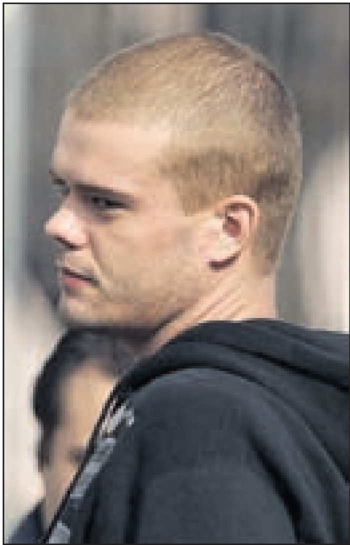
Hoben di 21 anja ta muri despues di liposuction

Pagina A4



Bida luhoso di Joran a caba



LIMA- Un articulo publica pa RTL-Nieuws, ta mustra cu tin cambio grandi a tuma luga den e prison di Castro Castro, caminda Joran van der Sloot ta encarcela. E centro ta conta c'un director nobo, esta Jose Luis Perez Guadalupe, kende cuater luna despues di a bira director di e instituto, a dicidi di introduci cantidad di cambio pa asina e tin mas control riba e desaroyonan den e prizon. Esaki ta nifica cu tur esunnan cu tabata biba "lekker" den e prizon, awor tin cu bay atene nan mes na reglanan nobo y estricto y entre nan tin e conocido Joran van der Sloot, kende ta deteni pa asesinato di e hoben Stephany Flores.

Den un entrevista cu director Guadalupe a duna na un medio di comunicacion Mericano, entre otro el a indica cu Joran lo ta adicto na cocaina y cu e ta pasa henter dia ta hungando weganan di video y uza cocaina.

Continuacion Pagina A4

Bay cumpra pastechi cas ta kima



CASIBARI- Un caso tristo ta loke a sosode na Casibari diamars ultimo ora cu doño di e caso Casibari 3, a sali un rato pa bay cumpra pastechi pa desayuna.

Ora cu el a yega su cas bek, pa su asombro el a mira su cas kimando formalmente y mesora el a bati alarma.

Sinembargo pa ora cu personal di bombero a yega na e sitio, ya caba e daño tabata formal y e doño mes ta kere cu e candela a surgi pa motibo di un bela, ya cu e no tin coriente ni gas na e cas. Riba e fotonan por mira e daño cu e candela a causa na e cas menciona.❏

Gerencia di ASTEC

Mas aumento di beneficio ta nifica problema financiero pa ASTEC

ORANJESTAD – Trahadonan di ASTEC a para trabou exigiendo pa e negociacion di e contracto colectivo sigui. Ta bayendo algun luna caba y te ainda no ta hayando otro. E trahadonan a pone trabou abou y duna nan banda di medaya riba e situacion cu a presente entre ASTEC y e trahadonan.
Despues di e accionnan di trahadonan a busca e banda di medaya di ASTEC. Gerencia di e compania a bisa di no ta interesa pa negosha den prensa. Mas bien nan kier atende e asunto cu sindicato UPA na mesa.

Despues di a haci algun investigacion a bin haya varios dato riba loke ta pasando entre UPA y ASTEC. Ta asina cu durante añanan ASTEC a percura pa un pakete di beneficio substancial pa e trahadonan. Un pakete cu a Sali e compania basta caro. Awe e compania ta mira atras den un economia debil cu no por sigui sostene un contracto colectivo di e indole aki. E trahadonan di ASTEC y miembronan di UPA a ricibi Afl. 1.100 pa luna di aumento durante ultimo 3-4 añanan. E aumento aki ta un peso grandi pa e compania. Pero e compania ta consciente cu mester percura pa e trahadonan haya adelanto. E suma aki a nifica un averahe di 7% pa 8% pa aña di aumento pa e trahadonan. Aumento cu awendia ningun compania ta duna asina facil mas. Esaki tabata un excepcion e tempo aya pa e empleadonan hoben por a yega salario di esunnan cu mas aña den servicio. A purba di duna e trahadonan un mehoracion di salario pa asina nan sinti nan como tambe na trabou.



Den e negociacion awor sindicato UPA ta trece un otro proposicion riba mesa. E proposicion di ASTEC awo ta pa duna un aumento di averahe 4% pa 5% den 3 aña. Pues apesar cu ta baha e porcentahe, toch e ta bira un peso riba e finansas di e compania, ta nifica cu den 7 aña e trahadonan a haya un aumento di por lo menos 13 porshento. Esaki e compania ta bisa di no pro sigui carga.

Mas ainda banda di tur loke UPA a pidi, e sindicato ta demanda un aumento di un otro 7% den e siguiente 3 añanan, cu ta encera un aumento di Afl. 800 pa luna den 3 aña, cu ta yega na un total di mas o menos 20% den 3 aña pa cada trahado. E aumento aki ASTEC no por carga.
E situacion actual no ta brinda e posibilidad pa sigui cu e tipo di aumentonan aki. si duna e placa aki mes, ta nifica cu e lo tin consecuencia financiero pa e compania. Gerencia di ASTEC a indica cu den un futuro cercano ora e negociacion nan ta cla nan ta dispuesto pa splica tur cos di e CAO.❑

Envolvimento di tur partido lo kita preocupacion riba ley enseñansa obligatorio

ORANJESTAD—Awor lo inicia e proceso di informacion pa asina kita tur preocupacion riba e Ley di Enseñansa Obligatorio, Minister encarga mr. Arthur Dowers a bisa. Specialmente awor cu Parlamento a aproba e ley unanimamente, apesar di cierto reservanan.
"Mi ta realisa mi mes cu tin preocupacion cerca SIMAR, pero nan ta basa riba falta di bista riba con e ley ta hinca den otro y con lo implementa esaki. Mi a informa Parlamento cu awor mester sigui un trayecto di implementacion, prome cu cuminza ehecuta e ley formalmente."
Segun Minister falta algun leynan y regulacion mas chikito, manera esun pa lanta e instancia cu tin cu atende cu casonan di muchanan cu no ta atende scol despues cu e ley drenta na vigor.
"Despues di institui e instancia, lo sigui henter un trayecto di informacion direccion mayornan y scolnan, y tambe docentenan y directivanan di scol cu tambe ta directamente envolvi den e ley."
Minister Dowers a trankilisa SIMAR y scolnan cu no tin ningun indicacion cu e ley lo nifica cu por spera un avalancha di muchanan cu awor aki no ta na scol. Al contrario. Tur investigacion ta mustra cu mayoria mucha na Aruba ta na scol caba, incluso muchanan sin documentacion. Y pa e grupo aki tin un preocupacion special, mirando cu mester atende nan situacion cu otro Ministerionan, pasobra sin nan permisonan legal, e grupo aki no por gradua of sigui studia. Sinembargo, no ta asina cu tin un grupo grandi di mucha 'scondi' cu no ta bayendo scol na e momentonan aki.
Un otro preocupacion cu Minister a tende di dje ta cu scolnan ta sinti cu e ley lo kita nan libertad pa kita un alumno dificultuoso. Pero esey tampoco ta e caso cu e ley nobo.
"E ley ta tene cuenta cu suspension di alumnonan y tambe cu ta kita alumno for di scol. Nos lo palabra pa medio di protocolnan con pa anda cu esaki."
Mientrastanto ya caba Gobierno a crea un facilidad, esta e Centro Multi Disciplinario unda alumnonan cu problema di comportacion ta haya un tipo di 'time out' for di scol, y ta sigui les y ta haya guia via e centro aki y esey lo sigui tambe bou Enseñansa Obligatorio. Sea e hobennan lo por bolbe nan scol anterior of por bay un otro.
Kizas un reclamo cu por tin ta cu Gobierno no a duna suficiente informacion te cu awor, pero ta for di momento cu Dowers a asumi e encargo di Minister a informa Parlamento di e intencion pa pasa e ley y pa despues bin cu e trayecto di implementacion. "E no tin sentido cu pa cuminza duna informacion riba un ley cu a tarda 11 aña, pasobra hopi informacion lo a bay perdi. Awor cu tin e determinacion di Parlamento pa sostene e ley, ta e ora pa cuminza cu duna informacion."
Calidad, scol y docente
E tres preocupacionnan mas grandi ta cu e ley lo no yuda mehora calidad, no tin suficiente scol ni tampoco suficiente docente. Minister Dowers ta bisa cu sin of cu e ley, calidad di enseñansa ta keda un aspecto cu mester traha riba dje. Pues no ta bin ningun cambio pa motibo di e ley. "Ta cuestion pa nos pais y tambe e departamentonan concerni inverti mas den enseñansa. Nos a papia tambe cu expertonan, kendenan a mustra cu e aspecto obligacion no tin nada di haber cu calidad. Pasobra hasta si no introduci e ley, mester atende cu e calidad. Y nos ta pone atencion riba esey."
Mescos ta conta pa e infrastructura. Hecho ta cu berdad falta espacio den algun area y districto, pero e ley mes lo no tin mucho efecto, mirando cu no lo bin mucho mas mucha den e sistema. Y paloke ta docentenan, Aruba por conta cu maestronan di Hulanda y na e momentonan aki no tin mucha cu no por bay scol pa falta di maestro.
Minister Dowers ta bisa cu berdad e lo desea mas placa pa inverti mas den enseñansa, particularmente pa modernisa esaki cu tecnologia nobo. Un 'smart board,' esta un borchi digital por ehempel lo ta mas atractivo y motivante pa alumnonan , cu den e mesun rosea lo haya un educacion mucho mas contemporaneo. "Nos no tin e medionan aki.
Nos por bisa si cu nos mester algun miyones na un forma desproporcional, of nos por bisa cu mester inverti mas den e sector. " Y cu ta bay inverti mas ta un exigencia di Union Europeo cu a pone placa disponibel pa Aruba, bou condicion cu e pais mes tambe ta amplia su inversionnan. "Nos mester realisa un crecemento di inversion den enseñansa. Otro aña lo bin placa for di Europa y nos lo percura pa amplia e inversion den enseñansa tambe."
E Minister ta conveci cu unabez cu tur actor ta profundisa den e ley y e materia, y Gobierno ta percura pa mas informacion cu hopi di e preocupacionnan cu tin awor lo desaparece.❑

Cu ayudo di ATIA su intervencion

ATSA kier delibera riba 'maneho nobo' di Corridor hotelero

ORANJESTAD – Un di e motibonan pa a bin cu un maneho nobo na Palm Beach, ta segun presidente di e Aruba Time Share Association, cu e area ta birando uno caotico. Algo cu e miembronan di time share, esta e turistanan no ta comparti segun van Nes. Tambe lo a bisa cu e situacion ta uno negativo pa turismo. Algo cu atrobe van Nes no ta comparti.

E ta mustra cu esei ta net contrario. Si mira cuanto hende ta bin di low rise pa e high rise pa bin goza di e atmosfera. "Loke cu nos no ta componde y nos miembronan tampoco ta componde ta e prioridad" van Nes ta bisa. E prioridad cu mester tin pa cu gobierno mester ta e limpiesa di un Aruba sushi, cu no ta tumando lugar ainda. Aruba ta extremadamente sushi y esei no ta wordo atendi segun van Nes.
Ainda tin wowo critico den corant di areanan cu ta hopi sushi y bruha. Ta papiando di un isla cu lo mester bira 'dengue free', y asina tin mas cosnan cu mester wordo drecha prome, cu bin impone reglanan riba e area di Palm Beach.
E turistanan mes cu ta di time share segun van Nes, ta mustra cu nan ta puntra nan mes kico ta sigui. Si esaki ta un area cu ta gozando tur dia di popularidad y ambiente, kico e cambio cu gobierno kier mira.
E turistanan mes no tin problema cu e situacion cu tin aworaki cu gobierno supuestamente ta yama caotico. "Nan ta 'ok' cune. E ta bira un area mas gezellig" . Claro cu mester tin regla pero mester hacie den un forma corecto, segun van Nes. E ta kere cu otro banda di medaya ta cu ora cu manda pidi un permiso pa algo, no mester ta asina cu ta warda 10 luna pa e keda cla. Aki Playa Linda su gerente ta referi na un situacion di nan mes cu nan a experiencia danki na e burocracia di gobierno.



A manda un carta via ATIA cu ta un partner awor di ATSA (memory of understanding), pa nan solicita un reunion cu e mandatario y departamentonan concerni, pa nan haya oido riba e asunto aki. E carta aki a bai via ATIA pa asina e intermedia y asina pone nan hunto na mesa pa papia riba e maneho aki hunto cu otro asuntonan pendiente y condicionnan cu ta necesario.
E hecho cu ta pidi e reunion aki despues di e maneho stipula no mester zona manera 'mosterd na de maaltijd' pasobra segun van Nes, e maneho por wordo ahusta ainda. "E beleid mes si mester wordo analisa door di un hurista, bo lo yega na un decision cu e beleid ey no ta esun miho cu tin" van Nes a sigui bisa. Hunto cu otro asuntonan, lo mester por yega na un acercamento cu DOW pa yega na un miho producto pa tur dos partido. ❏

Docentenan preocupa con lo cumpli cu enseñansa obligatorio

ORANJESTAD—No solamente ta e mucha ta central den enseñansa; e maestro tambe mester di e sosten necesario pa cumpli cu necesidadnan di tur alumno. SIMAR ta compronde cu Parlamento a vota pa e ley Enseñansa Obligatorio, pero esey no ta kita su pensamento cu e tabata un decision adhoc. Pasobra te ainda no tin claridad riba con ta bay implementa e ley. Segun Presidente Robin Ann Didder tin asina hopi factor cu mester tey na nan luga pa sigura cu e ley ta funcciona.
No ta cuestion cu e ley tin hopi tempo den preparacion, sino si a percura den e periodo ey pa tur instancia encarga ta prepara pa carg'e, Didder a bisa BON DIA Aruba. "Nos no tin e informacion ey. Si mester mira con scolnan ta draai awor aki caba, mi no por bisa cu nos ta cla pa e ley."
Didder ta puntra su mes por ehempel si Cuerpo Policial ta cla pa e responsabilidad adicional aki, pasobra si un mucha no ta atende scol unabez cu tin e obligacion ey, ta ken otro tin e autoridad pa bay busca e mucha. "E trahadonan social ya caba tin hopi peso trahando bou e circumstancianan actual, mescos cu Departamento di Asuntonan Social. Locual a haci awor ta trece un peso grandi pa tur e instancianan, cu no ta prepara pa e ley."
Por ehempel no tur scol tin un asina yama 'leerlingvolgsysteem,' cu ta un sistema automatisa cu ta duna un bista riba e desaroyo y comportacion di un alumno durante curso di tempo. Un sistema asina ta crucial pa por brinda e mucha e sosten necesario. "Nos situacion ta cu ta introduci tur cos, y poco poco lo mira con ta ehecuta e ley y despues soluciona e problemanan cu ta bin despues. Berdad ta cu e mucha ta central, pero esnan cu ta traha rond di e mucha tambe mester di nan hermentnan pa nan por traha."
Y no ta cuestion cu no kier e ley. Locual SIMAR ta pidi ta cu ta cumpli cu condicionnan pa implementa e ley debidamente. Y te ainda no a haya e confianza ey. Locual a mira ta un plan di implementacion den fase, pero no ta kere cu ya caba tin e asistencia necesario pa e ley por cuminza traha efectivamente na Augustus.
No a mira con lo tin e 'remedial teachers' pa Augustus, si Voogdijraad of Polis ta cla pa Augustus. Mirando cu tampoco a mira e structura di e departamento cu ta bay controla ehecucion y cumplimento di e ley, no tin e confianza ainda cu tur esaki lo ta cla pa aña escolar venidero.
Segun SIMAR den e documentonan cu Gobierno a presenta ta papia di un departamento di control di apenas 8 hende cu no ta suficiente pa controla e mas di 18 mil alumnonan cu ta bay cay bou e ley. "Mester tin por lo menos 12, 13 hende. Berdad a pone cantidad riba papel ta zonas bon pro mester wak e den practica."
Awor cu e ley a pasa, SIMAR ta conseha Gobierno y Minister di Enseñansa pa bin cu hopi informacion na scolnan, directivanan di scol y tambe maestro y mayornan. Particularmente na maestronan cu ta den vakantie awor aki y ta habri e di dos parti di e aña escolar actual cu un ley cu ta bay afecta nan na Augustus caba. "Mi coleganan no sa mes kico ta pasando. E pregunta ta keda si nos por bay carg'e. Muchanan berdad ta central, pero docentenan tambe mester ta central, pasobra ta nan mester carga e ley, y nan tambe tin nan problema."
Y e problemanan no ta desconoci. Si antes docentenan tabata duna les, awendia nan tin mas responsabilidad, entre otro na nivel social tambe. Un mentor antes tabata trata cu cierto problema di siñamento di e mucha, pero awor ta bay haya su mes cu mucho mas peso. "Y asina ta keda pone peso riba nan y no tin e enfasis riba e calidad." Didder a bisa cu na Aruba semper muchanan a bay scol, pues e urgencia di e ley no tey. E urgencia ta pa traha riba calidad di enseñansa. "Ta pa ken a bin cu e ley? Pa e ilegalnan? Of nos mester haci un investigacion riba e cantidad di drop outs? Kizas docentenan ta duna les manera den pasado cu ta nifica cu nan mester haya preparacion pa cumpli cu exigencianan actual? SIMAR lo a prefera pa midi calidad di enseñansa, enfoca atencion riba drop outs y dirigi atencion riba e problema social grandi cu tin na scolnan, unda ta atende cu problemanan cu no ta di scol sino di comunidad.❏

Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman na BON DIA Aruba

Lo bin cu lei pa salvaguardia nos patrimonio arkeologico

ORANJESTAD - Den cuadro di celebracion di 30 aniversario di existencia di Museo Arqueologico di Aruba, un di e proyectonan specifico cu nan lo kier bin cune durante 2012, ta e declaracion di e prome sitio arkeologico como monumento nacional protegi. Ta trata di un lei pa protege un sitio di un balor y rikesa arkeologico importante pa nos pais y pa nos futuro generacion. Pais Aruba tin un area protegi pa nos naturaleza cu ta e Parke Nacional Arikok, otro concepto di lei lo tin di haber cu e proyecto di e Parke Marino; y awor e interes di Museo Arqueologico Nacional hunto cu Gobierno ta pa bin cu un lei cu lo por salvaguardia nos patrimonio arkeologico, mirando e desaroyo cu nos pais a conoce durante e delaster añanan.

Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman a declara na BON DIA Aruba cu e desaroyo di Aruba a bay cu un rapidez hopi grandi; ya cu e modernisacion di nos sociedad tin un impacto fuerte riba naturaleza, historia, etc... Den e contexto ey ta importante pa busca formanan pa cuida locual nos tin.

Recientemente durante un biahe cu el a realisa na Colombia, e mandatario Arubiano a expresa palabranan tambe di hopi gratitud na e team di Museo Arqueologico, ya cu Aruba ta un pais hopi bendiciona pa su exitonan. E ta haya cu hustamente nos tin e tendencia di enfoca hopi riba e futuro; y nos no ta mira pasado.

Ta falta un reflexion nacional ariba nos pasado, nos historia y nos herencia cultural, segun premier Eman. Pesey den aspecto ey memey di tur enfoke orienta ariba futuro, nos tin un museo manera Museo Arqueologico di Aruba cu ta mustra nos cu nos tin un historia. E biahe cu el a realisa recientemente na Colombia caminda el a comparti un rato cu e comunidad di indjan Wayuu di Guajira, el a haya e relevancia di conecta e pasado cu e presente, y asina e futuro lo por bira mas cla, danki na e enfasis cu nos pasado mester haya ainda.

Pesey otro aña enconexion cu 30 aña di existencia di Museo Arqueologico, esaki lo bira un ocasion special pa enfoca ariba e parti di nos historia. Si "nos por compañe cu un lei cu ta mustra cu nos ta pone hecho na e palabra", ta reforsa e prestigio di nos Museo Arqueologico tin den nos region, segun nos prome mandatario.

Un di e prome sitio cu lo wordo protegi ta na Tanki Flip. E prome mandatario a destaca cu e descubrimento aki ta refleha e combinacion di e viviendanan indjan den cercania. E forma con nan a desaroya nan vivienda nos por saca conclusionnan di e forma con nan tabata biba cu otro. Esaki ta mustra nos cu e indjannan aki tabatin un bon sentido di convivencia y organisacion di sostene otro y di comparti responsabilidad.

Premier Eman a laga sa cu precisamente e forma di convivencia aki di nos antepasadonan Amerindio tabata loke nan a kier enfoca durante celebracion di e Happy Community Conference, esta e sentido di convivencia y solidaridad. E ta haya cu e sentido di responsabilidad a bay un poco perdi den e mundo actual cu a bira mas individual. Den e caso aki nos –segun Premier Eman-- por siña te hasta di un sociedad cu a biba den un tempo hopi atras, pero nan a yega di compone un forma di comunidad basa ariba convivencia y solidaridad, y di reparti responsabilidad.

"Ta algo bunita pa mira cu den nos sociedad Arubano di origen tabatin e componentenan cu awe nos ta den buskeda di nan pa reforsa atrobe e sentido di comunidad na Aruba", asina Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman a declara na Bon Dia Aruba . ❑

Continuacion di Front

ORANJESTAD- Otro hoben a perde su bida ayera nochi, den e caso aki e hoben di inicial T.P. di Madiki, kende a bira malo despues di a haci un liposuction den oranan di mainta.

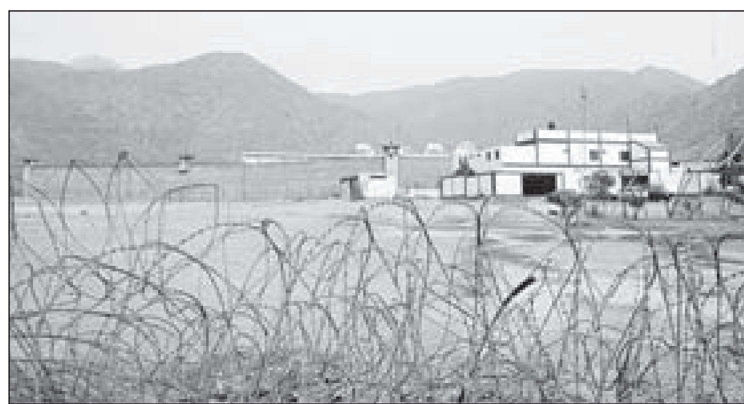
E intervencion aki a tuma luga na un cas di famia, pues no na un clinica di un specialista of na hospital y segun informenan ricibi, tin mas di e tipo di tratanan estetico aki ta tuma luga, den forma clandestine.

Tanto famia como conocirnan di e hoben a bay den shock ayera nochi ora cu e noticia a bira conoci di morto di e hoben aki, ya cu ningun hende a spera cu e lo a perde su bida asina sin mas.

Ayera nochi mes autoridadnan policial a detene un homber di nacionalidad Venezolano, kende lo ta esun cu a aplica e tratamento riba e mucha muher cu consecuencia fatal.

Hopi hende a aglomera na Poli ayera nochi sperando riba noticia, ya cu realmente tabata trata di un caso sumamente dramatico y tristo. ❑

Continuacion di Front



Den un accion reciente cu e director a ordena y supervisa, el a pone un total di 300 miembro di personal den un accion di control y limpiesa, caminda nan a logra confisca entre otro 5 rifle, 141 celular mientras cu tambe a haya arma blanco scondi tur caminda.

E informa no ta bisa kico a haya den cel di Joran van der Sloot.

Segun e director e no tin temor cu Joran lo por haci otro presonan algo malo, pero si e ta kere cu otro presonan lo por haci algo contra dje, ya cu e rumornan ta sigui persisti cu nan kier pague bek loke el a haci cu e hoben victima cu el a mata.

E huicio contra di Joran ta inicia dia 6 di Januari 2012 y cu tur probabilidad e lo keda encarcela na prizon Castro Castro, caminda e lo tin cu keda aparta di otronan mirando e situacion cu tin eynan contra dje, segun e director a menciona den e articulo.❑

Jan van Nes di Aruba Time Share Association

Maneho nobo pa hotel area ta un 'baño di awa frieu'

ORANJESTAD- Un sorpresa total y un banjo di awa friu, ta loke cu Aruba Time Share Association a haya e reglanan 'nobo' di ministerio di Infrastructura riba e asina yama 'Palm Beach Corridor' publica recientemente den medionan di comunicacion. Mientras cu reglanan mes ta bon, e reglanan mester wordo bon splica segun presidente di ATSA Jan van Nes ta splica BONDIA ARUBA.

Mientras cu e gobierno aki segun van Nes a destaca den hopi forma pa nan manera di traha, manera drecha un bestuurskantoor enves di bente abou, positivismo, stakeholders pa loke ta dialogo social y mas. Pero diripiente ta bin impone regla cu no ta cuadra manera cu e la wordo poni. "Y mi ta kere cu dialogo mester tuma lugar. Y esei den e caso aki nos a haya su gran falta" van Nes ta sigui bisa.

E hecho ta bisa cu ta reenforsa reglanan cu antes ya tabata existi no necesariamente por ta e hecho. Berdad cu a tolera e maneho actual pero segun van Nes, tin un falta di transparencia completo den e sentido cu a bin na cla diripiente cu cierto structuranan no ta na nan lugar y otronan si. Den e caso di p.e. letrero di Paseo Herencia, e ta mas lew for di caminda cu esun di Holiday Inn. Esun di South Beach tabata mas lew for caminda y asina tin cosnan cu no ta cuadra y otronan si. "Di con algun si y otronan no" ta loke cu van Nes ta sigui bisa.

A mustra cu mester a trece tur hende hunto prome y splica e maneho 'nobo' aki enves di pone unilateralmente. "Esei no a tuma lugar" van Nes a bisa. Prome cu e reglanan aki, a bin un bulldozer cu a haci su trabou destructivo pasobra ta trata di 'kapitaalvernietiging'. E hecho cu segun DOW ta bisa cu a traha cos contra regla, no ta bon segun van Nes. Esaki pasobra lo tabatin varios otro alternativa cu por a soluciona e asunto cune. Entre otro, duna multa, convirtie den algo otro etc. Pero no yega cu un bulldozer y destrui cosnan asina di un dia pa otro.

E hecho cu tin tres luna di tempo pa drecha tur loke ta malo lo ta zona como un tempo relativo y husto pa tur hende, pero segun van Nes, ora cu anuncia un maneho asina, mester sinta na mesa prome cu e stakeholdersnna y splica kico ta loke ta planeando. "And make it clear. Pasobra e beleid riba su mes no ta clear" van Nes a bisa.

Ora cu a puntra van Nes kico e kier men cu e beleid no ta clear, e ta mustra cu e sinage cu ta wordo sugeri aworaki manera 'sandwich boards', ki balor agrega esaki ta. Si tin un sign bunita cu ta costa bo basta placa, van Nes kier sa kico un sandwich board (un multiple letrero bou di otro) ta bai trece. Un sandwich board ta barata y ta duna un impresion netamente asina ; barata.❑

Hungador di team nacional di basketball di Venezuela envolvi den atraco riba turista

ORANJESTAD – E hombernan Edwin Estredo, Guiseppo Zarrella Marquez y Franklin Cabrera Borges a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra ta. E trio aki acusa di un atraco cu violencia cu a sosode dia 20 di September 2011. Door cu no tabatin espacio riba e schedule di casonan penal, Fiscal a pidi pa pospone tratamento di e caso pa 16 Maart 2012 pa 8.30 di mainta. E trio aki a ranca tas cu forza for di schouder di un dama turista. Estredo ademas ta wordo acusa di intencionalmente a destrui windshield di un taxi, door di bula riba e capa di motor di e taxi y kibra e windshield.

HUNGADOR DI BASKETBALL A HACI ATRACO

Estredo lo ta un hungado famoso di basketball na Venezuela y hasta lo ta forma parti di team nacional di Venezuela. Su abogado a bisa Hues cu ta prome biaha cu Estredo ta cay cera y a pidi pa suspende su detencion. Abogado mr. Faarup a pidi Hues pa suspende e detencion di Cabrera Borges ya cu ta algun dia e tabata na Aruba. Tur dos ta bisa cu ta Zarrella Marquez ta esun cu a bin cu e plan. Di otro banda Zarrella Marquez ta bisa cu nan tambe a forma parti di e plan.

Segun Estredo, intencionalmente e chofer di Taxi a dale cu auto. El a bisa cu e chofer a dal'e cu auto y a bolbe purba haci'e. Hues a hala su atencion cu esey lo wordo discuti ora di tratamento di e caso. Den sala di Corte tabata presente e chofer di e taxi. Posiblemente e chofer lo a mira e atraco cu violencia sosode y el a bay purba di evita cu e atracado ta core bay.

A surgi un discusion ora cu Zarrella Marquez a mira e otronan y bisa nan cu nan sa di e atraco.



Corte

Fiscal a opone contra e peticion di e abogadonan. Fiscal a bisa cu tin prueba cu Zarrella Marquez a ranca tas di un dama turista. El a sigui bisa cu tin indicacion cu hunto nan a planea e atraco. Tur tabata di acuerdo pa e atraco. Fiscal a bisa cu e no ta kere cu e otro dosnan no tin nada di haci cu e caso.

Hues a bisa cu debi na espacio den schedule di caso no por trata e caso. El a bay di acuerdo pa pospone tratamento di e caso riba 16 Maart 2012 pa 8.30 di mainta. Hues ta haya cu tin suficiente indicacion contra e trio pero den e caso di Cabrera Borges lo wordo laga liber mirando su participacion limita y Hues ta teme cu si e keda sera lo surpasa e castigo cu lo por impone p'e.❑

E kenshi no ta pa pasa ley sino cumpli cu ne



Ex Minister di Enseñansa Marisol Lopez Tromp

ORANJESTAD—Ex Minister di Enseñansa Marisol Lopez Tromp a sostene e Ley Enseñansa Obligatorio y ta contento cu Aruba awor ta cumpli cu tratadonan unda ta pone derechonan di muchanan na prome luga. Sinembargo esey no ta nifica cu e no tin su reservanan riba e forma con lo implementa e ley, pasobra e ta comparti opinion di SIMAR y SKOA cu falta hopi pa sigura cu e ehecucion ta exitoso.

Ta trata di un ley cu tin 11 aña den preparacion pero cu tin un historia di mas di 50 aña, mirando cu ta pa hopi tempo kier a bin cu n'e, pero no por a haci esaki pa motibo di un cantidad di resistencia. Y resistencia cu den wowo di Marisol Lopez Tromp tabata y ta valido.

Su preocupacion ta si scolnan, docentenan, mayornan y alumnonan por carga implementacion di e ley.

E mes como ex Minister di Enseñansa a traha riba e ley, y prome cu a pensa di introduci'e, a dicidi pa papia cu tur actor cu ta envolvi unda a formula un nota basta amplio riba tur locual tin mester pa sigura implementacion efectivo y exitoso. Aki esnan cu ta bay ta afecta pa e ley a expresa kico ta e problemanan ta.

"E kenshi no ta pa pasa e ley door di Parlamento, pasobra no tin ningun miembro cu ta contra Enseñansa Obligatorio mirando cu e ta un derecho fundamenta di mucha. Pero locual si ta lanta preocupacion si ta hendenan ta cla na scol pa implementa e ley y garantisa e calidad."

Despues di a tene e ehercisio cu tur stakeholder, a resulta cu pa e introduccion di un ley asina lo rekeri un inversion grandi. E tempo ey a mustra cu tabatin mester di 9 miyon florin pa un introduccion den fase, unda ta inclui un ofician special pa sostene e trabou, e materialnan necesario, docentenan asistente, tecnologia etc. "Y den e ultimo dos añanan, no ta cla pa mi, con leu e Minister actual, Sr. Arthur Dowers a yega cu preparacion di e implementacion."

Lopez Tromp tabata kier un garantia cu tin placa y tur aspecto pa e implementacion debido y mas importante cu a prepara riba establece un miho relacion entre scol y mayornan. "Introduccion di e ley aki ta un bon momento pa analisa kico ta e expectativanan di ambos grupo. Hopi biaha mayornan ta spera hopi di docentenan y ta haya cu nan no ta haci suficiente, mientras cu docentenan kendenan ta sinti cu ya caba nan tin hopi trabou, tambe tin expectativa di mayornan y ta haya cu nan no ta participa suficiente." Lopez Tromp ta referi particularmente na mayornan di muchanan cu ta cay den e grupo vulnerable.

Den su concepto, ta importante awor pa sera protocolnan entre mayornan, docente y scolnan pa yega na palabracionnan, pa asina amplia e participacion di mayornan. "E no ta un secreto cu e ley aki lo nifica un peso adicional pa maestronan.

Ya caba mayoria scolnan ta traha cu klasnan mucho yen. Scolnan publico mester admiti tur mucha, sea tin papelnan of no, y esey lo tin consequencia. No ta por nada cu scolnan publico mester di asistentenan den klas. E no ta un luho, sino un necesidad."

Motibo cu no a logra caba di traha riba e condicionnan pa implementacion exitoso ta pa motibo di cambio di Gobierno y e hecho cu Minister Arthur Dowers a haya cu e tabata rekeri mucho placa. "E Minister kier a bay corta den algun gasto, pero no ta cla pa mi unda el a corta."

Pero mas importante ta pa sa con docente y mayornan ta prepara. Pasobra no ta cuestion di tene un anochi cu mayor of un pamfleta di informacion. Mester mehora comunicacion, unda ta establece expectativanan bon cla, y esaki lo tuma su tempo.

Y tin ehempel di leynan cu a pasa cu pa motibo di falta di cumplimento di condicionnan ta e ley riba crèche.

No tabata prepara pa e Ley riba Centro di Cuido cu a pasa tempo di Gobierno di AVP/OLA. Parlamento e tempo ey a sostene e ley cu ta describi exigencianan pa un centro di cuido di mucha, manera nivel di conocemento di e leidsternan, e rekesitonan fisico y di contenido cu un centro asina mester cumpli cu n'e. Sinembargo realidad a mustra cu den practica, e ley no a traha pasobra mayoria centro of crèche no tabata prepara y no por a cumpli cu exigencianan.

No tabatin e control necesario y practicamente e ley a bira uno morto. E speranza di Lopez Tromp ta cu Minister Dowers lo percura cu e Ley di Enseñansa Obligatorio no haya e mesun destino.❑

Muhe ta transporta 3 kilo di cocaina pa haya placa pa cria su yiunan

ORANJESTAD – E muhe N.C.H. a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. Ta asina cu dia 30 di September 2011, miembronan di Douane na aeropuerto a detene ora cu a descubri un lote di cocaina den su maleta. Investigacion a mustra cu tabatin casi 3 kilo di cocaina den e maleta scondi. Durante interogacion N.C.H. a bisa cu el a acepta e oferta pa transporta e droga y lo ricibi 7 mil Euro. Fiscal a bisa cu e caso no ta wordo trata pasobra no tin espacio riba e schedule di casonan penal. A keda palabra cu na Maart 2012 lo trata e caso.

Abogado mr. Hart a pidi Hues pa suspende N.C.H. su detencion ya cu e tin dos yiu menor di edad y cu e ruman muhe di N.C.H. no ta wak bon pa un di e yiunan. Fiscal a remarca cu N.C.H. tin famia cu a yega di cay cera caba pa droga.

Esey ta nifica cu N.C.H. sa di droga. Fiscal ta teme cu si laga N.C.H. liber, e chens di recidivista ta grandi. Mr. Hart a remarca cu e hecho cu N.C.H. tin famia cu a cay pa droga, no tin nada di haci cu e caso aki.

El a mustra riba e situacion financiero dificil cu N.C.H. ta pasando aden y cu ta pa su dos yiunan el a haci esaki.

Hues a dicidi di ta pospone e caso pa Maart 2012 y cu e no ta mira motibo pa laga N.C.H. liber. Hues ta haya cu N.C.H. su situacion no ta diferente di otro mulanan y ta haya tambe cu N.C.H. a tuma un risico y awor mester responsabilisa su mes pa esaki. ❑

Mientras cu a suspende su detencion pendiente di e caso

Hues a prohibi homber pa bay den cercania di hoben cu el a maltrata na school

ORANJESTAD – E homber N.M. acusa di a maltrata un hoben cu tabata bayendo school merdia, su detencion a keda suspendi pero bou condicion estricto.

Fiscal ta acusa N.M. cu riba 19 September 2011, el a haci violencia publico contra e hoben G. na un school na San Nicolas. Ta sospecha cu N.M. a dal e persona G. cu biga y scop cu consecuencia cu G. a perde conocemento. Abogado mr. Carlo ta haya cu mester suspende detencion di su cliente N.M. E abogado a bisa Hues cu no a haya N.M. cu biga. Segun e abogado, N.M. a admiti cu el a bringa cu e persona G. E abogado a bisa Hues cu N.M. a menciona dos testigo cu ta bisa cu ta bringa nan a bringa cu otro y no a uza arma. E abogado ta insisti cu no tin prueba cu N.M. lo a uza arma. Segun mr. Carlo, a pidi pa scucha un testigo pero te dia di awe nada. Enberdad cu N.M. a wordo deteni algun luna prome pa un caso di pelea pero no a wordo condena. No por papia di recidivista. No ta haya cu N.M. mester keda sera pa e caso. Segun e abogado, N.M. tabata den preparacion pa bay den servicio militar pero door di e caso aki a perde e chens aki.

Fiscal ta haya cu tin testigonan cu a mira N.M. ta maltrata G. y cu di el a maltrat'e di sorpresa. Esaki a pone cu G. no a haya chens pa defende su mes y door di e slanan fuerte cu el a sufri, el a perde conocemento, N.M. a skop G. den cara. Fiscal ta considera e caso aki serio. Sinembargo e no ta opone pa suspende e detencion di N.M. pero cu e condicion cu N.M. no por bay den cercania di G. Fiscal a bisa Hues cu N.M. tin pensamento robes cu ta G. a causa cu N.M. a wordo kita for di trabou. Hues a dicidi cu ta pospone e caso. El a bisa tambe cu lo laga N.M. liber bou di e condicion cu no por bay den cercania di G. Si N.M. no cumpli cu e condicion aki, e lo wordo encarcela atrobe. E caso a keda pospone pa 8 Maart 2012. ❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DONDERDAG 22 DECEMBER 2011 OM 09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

ENIG AGENDAPUNT

Ontwerp-landsverordening houdende wijziging van het Wetboek van Koophandel van Aruba (Ab 1990 no. GT 50), de Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (AB 2008 no. 62) en de Handelsregisterverordening (AB 1990 no. GT 15) (tussentijdse verhoging transparantie en integriteit kapitaalvennootschappen (ZJ2011-2012-717)

De . Griffier,
mr. J.A. Bastien Sherman

Artista y ex-docente di IPA, sr. Stan Kuiperi

“Turismo Cultural” a keda atras y awor ta ser papia di “Turismo Creativo”

ORANJESTAD - E artista y ex-docente di arte, sr. Stan Kuiperi ta haya sumamente importa pa stimula creatividad di nos hende, specialmente di nos hobennan den enseñansa como un factor fundamental, entre otro pa desaroya nos turismo.
Recientemente sr. Kuiperi a participa den e forum cu a tuma luga den cuadro di e Cumbre di Turismo, despues cu e Profesor di Universidad di Tilburg, sr. Greg Richards a realisa su presentacion riba “Tourism, Creativity and Development”.
Sr. Kuiperi ta indica cu ante tabata ser papia di Turismo Cultural, pero esaki ta un etapa cu a keda atras y awor ta ser papia di “Turismo Creativo”.

El a splica cu e turista ora cu ta bishita un pais e por haci tur sorto di actividad creativo a base di loke e pais por ofrece na nan; y a base di loke e mes kier haci.
Ta asina cu independientemente di e programa standard cu un hotel por ofrece; e turista su deseo tambe ta pa sali afo pa asina den e cultura di e pais e lo por realisa tur sorto di proyectonan creativo, ya sea den naturalesa, social, etc...



Sr. Stan Kuiperi

E ta un tipo di turista diferente, y pesey nan ta ser califica como “turismo creativo” cu ta hayando atencion actualmente. Tin basta pais cu ta leu riba e tereno di e “Turismo Creativo” manera e paisnan Nordico; y hasta tin ciudad cu ta yama nan mes como “Ciudad Creativo” manera London.

Sinembargo e artista local ta interpreta mas e ponencia di Prof. sr. Greg Richards riba e parti creativo cu enseñansa mester stimula.

Y esaki tabata sr. Kuiperi su aporte tambe den e panel, ya cu el a pone focus riba e relacion: Creatividad y enseñansa. Como un persona cu experiencia riba tereno pedagogico, sr. Kuiperi ta haya cu enseñansa su funcion optimalmente mester ta, desaroya e habilidad y potencial creativo cu cada studiante tin for di su nacemento.

“E ta un potencial so e ta, e no ta creatividad. E potencial ey mester wordo desaroya”, asina el a bisa. Den e area aki mas actividad creactivo e hende ta haci, mas e celnan di cerebro ta crece, y mas miho e cerebro ta funciona.
Sr. Kuiperi ta mira cu Aruba actualmente ta haciendo cos importante den mundo riba diferente tereno. Sinembargo e ta kere cu si nos educacion por ekipa nos hendenan cu e “yabi creativo”, nos tabata hopi mas leu ainda.
E ta enfatisa cu turismo ta cambiando, y mientras cu actualmente tur cos ta mustrando bon riba tereno di turismo, e ta haya cu esaki ta e momento pa bin cu cambio riba nos strategia y vision pa anticipa kico ta biniendo den futuro.
Den esaki nos mester trece nos hendenan hunto mirando e competencia cu tin tambe.

Pesey durante e debate cu a sosode riba turismo, creatividad y desaroyo, sr. Kuiperi a bin cu e link hopi importante entre turismo y enseñansa, ya cu e aspecto creativo di pensa idea nobo, di sinta analisa y investiga loke ta sosodiendo rond mundo y nos propio situacion pa bin cu solucionnan original, ta un tereno cu nos mester tene cuenta cune.❑

Carta di keho di MEP y PDR poni un banda dor di Tweede Kamer

Den Haag tin admiracion grandi pa maneho di Gabinete Mike Eman



DEN HAAG- E Comision di Tweede Kamer di Relacionnan di Reino no ta bay trata contenido di e carta cu partidonan di oposicion di Aruba, MEP y PDR, den cua nan a keha na grandi di Gabinete Mike Eman.
Esaki a keda dicidi diamars na Hulanda. "Nos no mester duna e carta aki mas balor dor di pone riba agenda pa wordo trata", asina Bas Jan van Bochove di CDA a bisa.
Cu aprobracion di e vocer-onan di e otro fraccionnan e comision a dicidi durante e reunion di diamars pa trata e carta cu tabata riba e lista di 'ingekomen stukken' como un informacion, loke na Den Haag ta nifica nada otro cu 'pone un banda'.

E carta aki a wordo entrega dor di miembronan di oposicion di Aruba Parlamentarionan Ady Thijssen (MEP) y Andin Bikker (PDR), kendenan a biaha specialmente pa e ocasion aki pa Hulanda.
Den nomber tambe di miembro independiente di Parlamento Booshi Wever nan a protesta contra e protocol di cooperacion cu ex Minister di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino Piet Hein Donner y Prome Minister Mike Eman a firma dia 27 di oktober ultimo.
Oposicion ta haya e protocol aki un violacion di autonomia di Aruba.
Miembronan di Tweede Kamer tin un opinion completamente diferente riba e asunto aki. Nan ta mira hustamente un Aruba masha sigur di su mes den e protocol di cooperacion aki cu riba su propio forsa y basa riba igualdad, kier explora unda y con e paisnan por fortifica otro.
Politica na Den Haag tin un admiracion grandi pa maneho di Gabinete Mike Eman cu - cifranan ta demostra esaki – riba tur tereno ta fructifero.
Manera ta conoci durante e conferencia di Reino gobierno di Corsou a para tras e vision di Prome Minister Eman.
Un vision pa intensifica e cooperacion den Reino. ❑

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes

Ley cu cambionan importante pa companianan na Aruba

ORANJESTAD- Diahuebs den Parlamento lo trata un ley cu ta trece cambionan importante pa companianan na Aruba. Esaki den cuadro di FATF y e obligacionnan cu Aruba a compromete su mes na nan.
E cambionan aki ta bastante grandi, pa esunnan cu ta trata cu companianan. "Mi ta lamenta cu Gobierno no ta dunando informacion al respecto na nos comunidad, y tampoco a consulta cu e gremionan. Di nos parti, nos si a reuni cu diferente organisacion den nos comunidad, pa por scucha nan preocupacionnan. De facto nos ta haciendo e trabou cu Gobierno mester haci. E ta tuma hopi tempo, pero e ta sumamente fructifero. Ta di lamenta cu demas parlamentarionan no ta tuma tempo pa haci mescos", segun Evelyn Wever-Croes.
E cambionan mas grandi ta relaciona cu e hecho cu e shares nan mester ta riba nomber, "aandelen aan toonder" no ta wordo acepta mas, y esunnan cu tin e shares asina mester cambia nan dentro di 3 aña. Otro cambio mas ta cu e registro di accionista ("aandeelhoudersregister") mester wordo entrega na Camara di Comercio.
Companianan ta wordo obliga pa ley pa traha nan cuentanan anual dentro di 8 luna y entrega esaki na Camara di Comercio. Esaki ta un punto hopi delicado cu companianan di accountant a trece dilanti, pasobra e obligacion aki den practica ta dificil pa cumpli cune debi cu e cliente hopi biaha no ta suminstra informacion na tempo. Si e cuentanan anual no wordo entrega na Camara di Comercio, Camara di Comercio por laga cera e compania.
Tambe tin areglonan specifico pa sa mas informacion di e doño di e compania, pasobra esaki mester ta conoci na tur momento.
Esunnan cu lider di MEP a papia cu ne ta expresa nan preocupacion cu e cambionan di FATF ta bayendo mucho lihe tras di otro, no ta duna tempo pa mira kico e efecto di un ley ta, ya ta cambia otro. Esey no ta un forma responsabel pa traha. Esaki, combina cu e hecho cu e conocemento di nos leynan na Aruba no ta hopi grandi, ta causa hopi problema.
En todo caso, Gobierno no ta mustrando di tin interes di sigui desaroya e sector financiero na Aruba, pasobra Gobierno no ta envolvi e gremio den tur esaki.
Na tur pais na mundo gobiernonan ta envolvi e gremio pa asina por tin un aceptacion mas grandi di e leynan, pero na Aruba ta parce cu Gobierno y e fraccion cu ta sostene Gobierno den Parlamento no tin e interes ey mes.
Gremionan ta di opinion cu no ta mucho bon idea, pa hustamente den e crisis mundial economico cu nos tin, pa Aruba hasi su mercado local menos atractivo pa inversionistanan di exterior.
"Nos lo haci gobierno e preguntanan aki, y nos ta spera cu Gobierno a pensa bon riba e consecuencia di e leynan aki. Pero ta keda un hecho cu gobierno no ta transparente, pasobra e no ta envolvi e gremionan", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes. E ley lo wordo trata den Parlamento diahuebs, 22 di december pa 9'or mainta.❑

Awa y mas awa pa nos isla

Den 20 ora a cai casi 20 milimeter di awacero na Aruba

ORANJESTAD – Den un periodo di 20 hora, a yobe un total di casi 20 mm di awacero na aeropuerto. Esei ta loke cu servicio meteorologico a midi, pero por ta cu otro camindanan na Aruba a yobe mas awa. For di ayera, e situacion di awacero tin tur hende den su gara, unda cu tabata mustra cu awacero lo no a bai stop por lo pronto. Pero e forma con e la yobe tabata segun hopi, traicionero. Cantidad di awa, stop completo cu solo pa despues sera atrobe y basha manera no tabatin mayan.

Pa loke ta awe, segun pronostico di tempo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Awenochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla la te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diasabra shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 28 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Diasabra anochi poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts.❑

Sitio na Tanki Flip lo bira prome sitio arkeologico protegi



Directora di Museo Arqueologico Nacional, sra. Arminda Frankel-Ruiz.

ORANJESTAD - Directora di Museo Arqueologico Nacional, sra. Arminda Frankel-Ruiz a bisa cu Aruba ta gosa di e unico museo di e tipo aki den nos region. Pero tambe nos Museo Arqueologico Nacional di Aruba ta un di esun mas moderno di Caribe.

Durante su declaracion el a resalta cu nos Prome Minister sr Mike Eman lo duna su sosten pa bin cu un lei pa protege nos patrimonio arkeologico. Excavacion realisa for di un sitio na Tanki Flip ta bay ta eventualmente e prome sitio arkeologico cu lo keda protegi nacionalmente.

Directora di Museo Arqueologico di Aruba a bisa cu nos prome mandatario a uza e sitio na Tanki Flip como ehemplo di convivencia di comunidad indjan durante su prome presentacion pa e Happy Community Conference cu tabatin recientemente.

Un lei pa salvaguardia y protege nos sitionan arkeologico ta tuma tempo y e ta exigi un proceso cu mester cumpli cune. Pero directora di Museo Arqueologico di Aruba ta hopi contento cu un di nan "friends" awor ta nos propio Minister Presidente.

Sra. Frankel-Ruiz a declara cu e mandatario Eman mas cu un biaha a bishita e museo; y tambe e ta hiba hendenan importante pa bishita e Museo Arqueologico como un sitio cu e ta algo pa gaba cune.❑

Minister Michelle Winklaar durante clausura di Good for the Neigborhood:

"Esaki ta netamente responsabilidad corporativo social pa un happy community"

ORANJESTAD- Den cuadro cu e proyecto di Happy Community, unda cu responsabilidad corporativo social ta hunga un rol sumamente grandi y ta envolvi nos comunidad hopi mas, ta netamente loke Aruba Bank ta haciendo cu e proyecto Good for the Neighborhood. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a keda sumamente contento cu e proyecto aki y a brinda tur sosten y apoyo









posibel, p'e actividad di algun scol tuma luga.

E mandatario a haya oportunidad di mira algun proyecto y tambe comparti experiencia cu e hobennan tocante nan proyecto y tur loke nan a siña di dje.

"Esaki ta loke nos ta referi na dje ora ta papia di responsabilidad corporativo social, boso no a djis skirbi un check y duna e placa na comunidad. A crea un proyecto cu ta di hopi balor educativo y di bida pa nos hobennan.

Nan a sinti nan mes como un gran parti di e comunidad y no ta importa e edad, loke cada un di e scolnan a haci ta algo cu sigur tin su impacto riba henter pueblo di Aruba y e comunidad en general tabata feliz," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. E mandatario ta encurasha e otro companianan pa nan tambe bin cu proyectonan asina, unda cu no ta djis duna un suma di placa na comunidad, pero ta participa y crea un relacion mas cerca cu nan comunidad.❑

WAKU-DOKI a yega Aruba





ORANJESTAD – Ehecutivonan di Toyota Corporate Hapon, señor Hidehisa Inoue, General Manager di TTC Americas Automotive Division y señor Hiroshi Kitahara, General Manager of TAI Automotive Division a bishita Garage Cordia su showroom y asina pega e prome sticker di waku-doki riba un vehiculo di Toyota. Kiko WAKU-DOKI ta? Aruba keda pendiente.❑

Orario di Landslaboratorium Aruba relaciona cu dianan di fiesta

ORANJESTAD- Landslaboratorium di Aruba ta informa su orario relaciona cu dianan di fiesta: diabierna 23 y diabierna 30 di december 2011 Landslaboratorium ta cera 11:00 di mainta pa publico na dr. Horacio Oduber Hospital y na Centro Medico R.E. pa 10:30 di mainta. Ariba e dianan menciona e prikcentrum na Piedra Plat y Oranjestad lo ta cera pa publico.

Dia 2 di januari 2012 Landslaboratorium lo ta cera pa publico. E servicio pa pashentnan di dr. Horacio Oduber Hospital ta sigui funciona 24 ora pa dia. Feliz dianan di fiesta y un saludabel anja 2012.

Gerencia ta spera cu tur hende tuma bon nota di e orario y ta desea henter comunidad dianan di fiesta saludabel.❑

Vice Presidente SIMAR, Maruschka Corneli

SIMAR no tabata envolvi den proceso pa introduci ley di enseñansa obligatorio

ORANJESTAD – SIMAR ta hopi desapunta pa e forma con e procedura pa implementa e ley di enseñansa obligatorio. Loke ta pasa ta cu ultimamente SIMAR no ta keda involucra den nada cu ta pasando. Si wak bon y wak atras apenas dos siman si SIMAR no a publica su preocupacionnan SIMAR ainda lo tabata un banda. Ora SIMAR a publica su preocupacionnan a haya atencion di Paramento. A haya e ora momento pa sinta cu Fraccion di AVP y despues SIMAR a dicidi di invita tur e otronan.

Ayera tabata tin otro sorpresa cu SIMAR no a keda invita oficialmente pa e reunion den Parlamento. Den sala di Parlamento por a ripara presencia departamento di enseñansa y inspectie cu a keda oficialmente. E pregunta ta si SIMAR ta conta of no? E documento di e plan di implementacion ta dia 9 di december e dia di e prome reunion caminda a cuminsa trata e ley, ta e dia ey tur parlamentario y SIMAR a haya e documento den man. SIMAR a duna su reaccion riba dje y nada a bin di Parlamento tampoco.

Tambe a haya otro sorpresa unda cu Minister ta bisa cu e la sinta cu SIMAR. SIMAR ta argumenta cu Minister no a sinta cu SIMAR pa trata e ley y combersa riba dje. SIMAR ta desapunta tambe cu un parlamentario di AVP prome cu e reunion a caba, ta bisa SIMAR cu e ley ta pasa. E pregunta ta pakico tanto ora sinta cu pregunta y contesta y pakico tanto reunion mientras cu e decision ta tuma caba? Algo cu tambe ta molestia SIMAR ta e interes di coleganan den enseñansa. Ta sinti falta di interes di e coleganan. Nan no kier ataca e coleganan. Esunnan den enseñansa ta



hendenan cu ta traha dos trabou. Nan no tin tempo pa dedica na sindicato. Ta respeta esey paso SIMAR sa pakico. Pero algo cu ta pasa ta cu ora papia cu miembronan nan no sa kico ta pasando. Nan no sa kico ta e consecuencia di e introduccion di e ley di enseñansa obligatorio.

SIMAR a indica cu nan ta bay keda monitor con henter e procedura ta bay sigui cana. A indica cu SIMAR t'ey pa representa nan miembronan y docentenan. Nan kier ta atento y kier ta parti di e procedura pa cu implementacion di e ley. Ta importante pa envolvi esunnan den veld pa sa kico exactamente ta pasa. Di e forma ey por haya un miho bista kico ta e manera mas corecto pa introduci e ley aki.❑



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Tanki Leendert** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 21 di december 2011 durante oranan di trabao.

Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Segun artista y ex-docente di EPI, sr. Stan Kuiperi

Enseñansa mester pone mas atencion riba desaroyo di potencial creativo di nos studiantenan

Ainda nos enseñansa ta traha a base di conocemento "prefabrica"

ORANJESTAD - Durante e debate cu a tuma luga riba e di dos dia di e Cumbre di Turismo tocante: Turismo, Creatividad y Desaroyo, e artista y ex-docente di EPI, sr. Stan Kuiperi a bin cu e link hopi importante entre turismo y enseñansa.

E ta haya cu nos sistema di enseñansa mester pone e desaroyo di e potencial creativo di e studiantenan central den su curriculum. Den un forma constructivo e ta indica cu ainda nos enseñansa ta traha pa trece un set di conocemento "prefabrica" cu ta coresponde exactamente cu un examen "prefabrica" den idioma Hulandes cu no ta cuadra cu nos cultura.

E ta kere cu enseñansa no mester ta un renchi cu si e studiante ta pasa aden ta bon; y si e no ta pasa aden, e ta perde tur oportunidadnan. Sr. Kuiperi ta haya cu e peliger aki ta existi na Aruba, caminda centenares di studiantenan cu no ta pasa dor di e renchi ey di conocemento "prefabrica", y cu ta cay afo, nan ta bay na otro nivel di enseñansa cu no ta ser aprecia mes tanto cu otro nivel di enseñansa mas halto. Nos mester tene hopi cuidao pa no dispidi di e potencial creativo di nos hubentud cu ta e forsa di nos futuro, segun sr. Stan Kuiperi.

Si nos kier bay den tur loke nos kier desaroya na Aruba, e habilidad creativo ta hopi importante. "E ta manera un yabi pa nos pa yuda soluciona nos problemanan", segun sr. Kuiperi. E creatividad ta un habilidad cu bo ta yuda e mucha pa soluciona cualkier situacion ya sea academico, cultural, social, tecnico, etc... E mesun situacion ta sosode ora cu e lo bira grandi, y e ta bay ya sea ya sea riba rama politico, medico, tecnico, etc..., ya e tin e yabi ey pa soluciona cualkier problema di forma creativo
Pesey sr. Kuiperi ta considera importante pa e hendenan semper ta ser prepara pa soluciona problemanan di un manera creativo. E ora nos hendenan lo ta miho ekipa pa soluciona un diversidad di problema cu e tin cu confronta, y te hasta bay mas leu riba nan tambe.

"Mi ta sigur cu hopi di e problemanan cu nos tin awendia cu ta problema social, problema economico, problemanan di sobrevivencia mes den e pais chikito aki, nos no lo tin nan mas..." asina e artista local a bisa.

Pero e pregunta ta keda semper si nos hendenan ta capacita pa esey. Y si nos tin e creatividad suficiente pa pensa riba cosnan nobo, unico y autentico di nos mes. E ta wak cu den hopi sector di nos comunidad nos ta copia cos; y cu nos a fia cos di otro parti p.e. den musica. Apesar cu e ta kere cu den aspecto di creacion propio, esaki ta relativamente limita. E ta haya cu esaki ta logico y sr. Stan Kuiperi no ta culpa ningun hende riba e situacion aki; ya cu nos ta "getrain pa copia den enseñansa".

Pesey e ta haya importante pa nos cuminsa concentra mas riba e parti di creacion y solucionnan propio y autentico di nos mes. Cu un actitud asina nos por yuda nos pais y te hasta mundo henter, y un ehemplo digno di orguyo ta e cientifico Arubano trahando na NASA, Edward Chung. ❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Ley di Enseñansa Obligatorio a wordo aproba den Parlamento

ORANJESTAD- E topico di Enseñansa Obligatorio tawata punto di discusion pa mas cu 50 aña caba y awe dia 20 di December 2011 e Ley di Enseñansa Obligatorio a wordo aproba.

A cuminsa traha e Ley na aña 2001 y porfin na aña 2011 el a wordo aproba den Parlamento, 10 aña despues. E Ley di Enseñansa Obligatorio su meta ta pa obliga e mayornan pa manda nan yiu(nan) scol. Mayoria di nos mayornan ta conciente di e importancia di enseñansa pa nan yiu(nan) y ta cumpli pa cu e parti di enseñansa pa nan yiu.

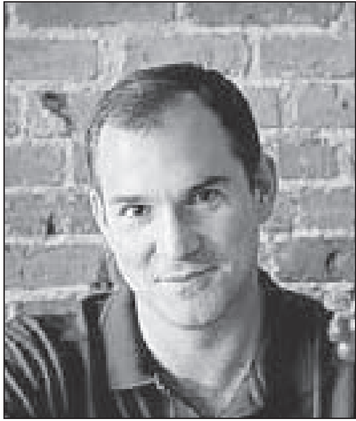
E Ley aki ta toca un grupo chikito di mucha cu ainda ta na cas pa cualkier motibo of otro. Den e tratado di mucha tin skirbi cu cada mucha tin derecho riba enseñansa y e Ley aki lo reenforsa e derecho aki. Banda di e introduccion y e implementacion di e Ley aki mayornan tin mas responsabilidad pa cu nan yiunan.

E responsabilidad pa cu e formacion personal, e educacion di norma y balor, cuido optimal etc. Si e educacion na cas wordo haci concientemente y consecuentemente e mayor por tin e siguransa pa 99% cu e yiu aki lo no ta un problema na scol y e riesgo cu e por cay den e categoria di muchanan cu problema di comportacion lo ta minimal. Tur hende ta di acuerdo cu educacion di mucha ta cuminsa na cas. Malcomportacion y falta di norma y balor ta un problema masha grandi den nos enseñansa.

E problemanan aki tin su consecuensianan pa e calidad di enseñansa y e funcionamento di e maestronan. E preocupacion aki no mag di wordo neglisha. Mester sigui traha riba un structura di cuido pa e mucha y e maestro.

Otro condicionnan cu ta hopi importante pa cu e calidad di Enseñansa tambe mester haya su debido atencion p.e. e infrastructura di scol, grandura di e klasnan, material, edificionan etc. Banda di tur e preocupacionnan aki aprobacion di e Ley tawata necesario pa Minister Dowers por sigui traha y ehecuta e plan di implementacion.
Ta di aplaudi cu e Ley aki a wordo aproba cu lo brinda cada mucha e oportunidad pa haya enseñansa y lo evita cu ningun mucha lo keda atras den futuro.❑

Here come the helpmates



FRANK BRUNI

Before we travel any further down the 2012 campaign trail and hear any more about what a rosy and essential mirror of the candidate his (or her) spouse provides, let's brush up on history. We need go back only four years, to John and Elizabeth Edwards.

He had really great hair, right up there with Mitt Romney's. She carried some extra pounds. And his Ken-doll perfection next to her real-world flaws was supposed to tell us something about what a decent fellow he was, or so the superficial, insulting, credulous narrative went. I remember no small number of conversations in which I heard someone speak highly of him because he was with her. And I remember that the main question asked about their relationship, for a while, was not if he loved her enough, but if he loved her so much that her cancer and possible death would distract him from governing.

Of course it turned out that even as he was beseeching the country to give him its trust, he was betraying hers by having an affair with a campaign videographer, whom he impregnated. He and Elizabeth were long separated by the time she died.

I'm not suggesting that there's a couple this time around sitting on nearly as big a lie as they were. But I am suggesting that it's foolish to read too much into a candidate's spouse or marriage and important to see certain tired political fictions and campaign rituals for what they are.

At a predictable juncture, for example, handlers will roll out a candidate's spouse and green-light previously unattainable interviews in order to change the continuing news story, fill in the blanks of the candidate's personality, shore up the candidate's weaknesses or all of the above.

Ann Romney has been performing these chores over recent weeks, introduced as a flesh-and-blood retort to the notion that her husband is a fickle political operator. You want constancy? They've been married since the Mesozoic era. And while he has been both for and against abortion rights, gun control and much else, he has been pro-Ann all the while. No flip or flop there. She's also supposed to soften her husband's stiff image. Political wives are constantly being assigned this particular task, as if they're so much human Downy, unless they look as hard as Callista Gingrich and have a piece of fabric as scratchy as Newt.

Last week, ABC's "World News" captured Ann on the hustings in Iowa. "Mitt is not what you think at home," she told voters. "He is my most disobedient child." Naughty Mitt. No bedtime cookie for you. The ABC correspondent Sharyn Alfonsi mused that Ann was Mitt's "not so secret weapon," summoning a phrase that has grown meaningless through overuse. Bob Dole called his wife, Elizabeth, his "secret weapon." Jeb Bush called Laura Bush his brother George's "secret weapon." Ted Kennedy called Teresa Heinz Kerry the "secret weapon" of John Kerry. And a Washington Times headline asked if Todd Palin was Sarah's "secret weapon." This alone is reason to love The Washington Times.

On her Africa trip this year, Michelle Obama was asked if she was her husband's "secret weapon," and answered, "I think my husband is his secret weapon." That's some White House arsenal, all of it clandestine.

And is this various and sundry firepower equivalent, or are there gradations? Is Ann Romney an Uzi to Michelle Obama's Glock? Ann appears to be a lovely person, with a laudable marriage, but there's not a lot of persuasive evidence that voters make their decisions based on such factors.

They're wise not to. No one on the outside of a relationship can ever really tell how well it works, or why, or what its stamina ultimately means. Sometimes the two people on the inside don't even know.

And there's a limit to how character-revealing a person's choice of a mate is, especially if that choice was made decades earlier, at a young age. For what it's worth, Elizabeth Edwards was a trim knockout when John proposed.

A candidate's record is definite. A candidate's romantic life yields to less reliable interpretation, and is put forward with even more sugarcoating.

From Al Gore's supposedly happy marriage to Tipper, the spirited drummer girl, we were supposed to conclude that he had a wild, playful streak.

They didn't work out.

From Maria Shriver's loyalty to Arnold Schwarzenegger, we were supposed to be reassured that he wasn't a sexual boor. We know better now.

If we're going to accept spouses as looking glasses, don't President Barack Obama and his predecessor both look like pretty selfish men? Neither Michelle Obama nor Laura Bush wanted a national campaign or the White House. Their husbands asked huge sacrifices of them.❑



An inconvenient truth



JOE NOCERA

There is so much about Fannie Mae and Freddie Mac that we should be angry about.

In their heyday, these strange hybrids – part corporation, part government agency – were the biggest bullies in Washington, quick to bludgeon critics who dared suggest that their dual missions of maximizing profits while making homeownership affordable for low- and moderate-income Americans were incompatible.

They steamrolled their regulator and pushed back at any suggestion that their capital was inadequate.

For years, they essentially wrote most of the legislation that affected them, which they larded with loopholes. In the mid-2000s, they had giant accounting scandals. Eventually, their quest for profits led them to make a belated, disastrous foray into subprime mortgages, which ended with their collapse, and which has cost taxpayers about $150 billion. Tragically,

Fannie and Freddie could have led a housing recovery – if they hadn't become crippled wards of the state instead.

Yet these real sins have been largely overlooked in favor of imagined ones. Over at the conservative American Enterprise Institute, two resident scholars, Peter Wallison and Edward Pinto,

have concocted what has since become a Republican meme:

namely, that Fannie Mae and Freddie Mac were ground zero for the entire crisis, leading the private sector off the cliff with their affordable housing mandates and massive subprime holdings.

The truth is the opposite: Fannie and Freddie got into subprime mortgages, with great trepidation, only in 2005 and 2006, and only because they were losing so much market share to Wall Street.

Among other things,

the Wallison-Pinto case relies on inflated data – Pinto classifies just about anything that is not a 30-year-fixed mortgage as "subprime."

The reality is that Fannie and Freddie followed the private sector off the cliff instead of the other way around.

Nevertheless, Wallison, who was a member of the Financial Crisis Inquiry Commission – charged with investigating the root causes of the crisis – wrote a 99-page dissent when the FCIC issued its final report, claiming it was all Fannie and Freddie's fault.

In a column I wrote at the time, I described Wallison's dissent as a "lonely,

loony cri de coeur."

He's been trying to get me to take it back ever since.

On Friday, the Securities and Exchange Commission waded into the Fannie/Freddie wars by filing a lawsuit against three executives from each company. The complaint charges them with making "materially false" disclosures about the size of the companies' subprime portfolios.

In unveiling the lawsuit, Robert Khuzami, the agency's enforcement chief, said that the SEC's action showed that "all individuals, regardless of their rank or position, will be held accountable."

Not really. What it shows is how desperate the SEC has become to bring a crowd-pleasing case.❑

The complaint is extraordinarily weak. Taking its cues from the Wallison/Pinto school of inflated data, it claims that Fannie and Freddie failed to reveal to investors the true extent of their subprime portfolios. To make this claim, however, the SEC has included categories of loans, such as so-called Alt-A loans, that may have had a subprime characteristic, such as low documentation, but which were often made to borrowers with high credit scores.

There are no damning internal emails in the complaint, with executives contradicting their public statements, and no examples of sleazy insider stock sales.❑

Lider di MEP sra Evelyn Wever Croes ya cu dos luna caba

Sperando ta warda riba contestanan di Ministro Mike de Meza tokante Lotto pa Deporte

ORANJESTAD- Kiko ta berdad y kiko ta ficcion? Ya ta dos luna caba cu Parlamentario Evelyn Wever-Croes a hala atencion di Minister Mike de Mesa riba e asunto di Lotto pa Deporte. "Ta ki miedo e por tin di contesta mi preguntanan? Si e no tin nada di sconde lo el'a contesta nan dia biew, pero aki un biaha mas nos por mira un actitud cobarde di Gobierno. Algun luna pasa mi a scucha un grabacion di Minister cu Lotto ta bendiendo miho cu nunca y cu hopi mas placa ta kedando den caha di Lotto compara cu tempo di e gobernacion anterior.

Awor diripiente nos a tuma nota di declaracion di e Minister cu e mester a forma un "strategic alliance" cu CBN pa refinancia e debenan di Lotto sino Lotto lo ta bai ta den un problema financiero grandi.

Awor kiko ta berdad? Lotto ta ganando mas cu nunca? Of Lotto ta den problema financiero? Pa colmo internacionalmente por tuma nota di un tendencia di aumento di benta di loteria, pero aki na Aruba ta net contrario. Pa colmo, aki na Aruba desde cu Minister Mike de Mesa a tuma encargo di Lotto, ta escandalo tras di escandalo tin den Lotto, y mayoria ta cu hendenan cu e mes a 'hand pick'.

Pueblo ta fada caba di e forma manipulador y intransparente cu e gobierno di Mike Eman ta gobernando. Ta ora pa Minister de Mesa ta sincero cu pueblo. E storia di Lotto ta zonando mescos cu esun di Mike Eman cu a promete cu desde e prome dia cu e drenta den gobierno cu e lo baha e prijs di awa y corriente, of cu e ta bai elimina BBO, of cu e ta bai baha schoolgeld, of si e ta bai regala laptop na muchanan! Y te dia di awe nada. Awo ta beurt di Minister de Mesa pa mane nan ta bisa na Hulandes "kom met de billen bloot"!! Sea honesto, siquiera den esaki. Nos pueblo di Aruba merece esaki, pa gobierno ta sincero cu nos. Nos a ripara caba cu nos prome Minister no ta sincero. Den parlamento nos a desenmascara minister Mike Eman cu nunca tin argumento, pero mester recuri na ofende hende, nos a desenmascara minister Dowers di ta deshonesto.



Minister Oduber ta un manipulador patologico di berdad, asina ta cu ta na minister de Mesa awo pa demonstra si e ta honesto cu pueblo of no!

Ya mas di dos luna pasa nos a hasi diferente preguntanan na e Minister, cu te awe e tin problema di contesta. E preguntanan tawata:

- Minister por suministra Parlamento TUR documento relaciona cu e benta aki? Incluyendo tur e consehonan di departamentonan di gobierno. Minister por splica tambe kiko ta e motibo REAL tras di e benta aki?
- Minister a declara cu Lotto ta bendiendo 37 miyon florin. Esaki ta berdad of no? Minister lo por aclarea cuanto e benta bruto di Lotto ta di berdad awor y compara cu 2009?
- Lotto a "schietvoor" Gobierno di Aruba 17 miyon florin en espera di e placa cu Gobierno lo a hanja di Plant NV. Gobierno anterior a cuminsa paga e prestamo aki back. Ta berdad cu Minister a para tur e pagonan aki pa Lotto pa Deporte?
- Dicon bow di e maneho anterior Lotto por a renoba y construi diferente canchanan deportivo aki na Aruba, duna contribucion na Weganan di Reino, duna aporte financiero na cultura cumpliendo cu tur nan obligacionnan dunando subsidio na tur, pero tur bond di deporte y awo no tin placa pa haci nada di esaki? Esey ta berdad?
- Minister sa cuanto danjo Parlamentarionan di AVP a y ta haci tur dia cu nan radio rochela papiando malo di Lotto? A wordo midi caba ki impacto esaki tin riba e benta di Lotto y pues riba deporte di Aruba?
- Minister por bisa nos cuanto placa a ser paga na tur casonan den corte y consehonan huridico na e diferente oficinanan di abogado pa Lotto? Pueblo tin derecho di haya contesta riba e preguntanan aki, y nos ta spera cu awor si e Minister bin duna contesta riba e preguntanan aki.❑

Investigacion riba dunamento di cuenta y control

Pa organisacionnan cu ta haya placa for di Gobierno

ORANJESTAD- Contraloria General ta pidi atencion pa su mas reciente publicacion. E rapport aki ta duna un bista completo riba tur e organisacionnan cu ta haya placa for di gobierno. En total e organisacionnan aki ta ricibi un suma di aproximadamente 1,3 miljard florin.

E conclusionnan mas importante di e investigacion aki ta:

1.) Mayoria di e organisacionnan cu ta ricibi placa for di gobierno tin un base legal. Esaki no tur ora ta e caso pa e departamentonan gubernamental. Di e departamentonan gubernamental falta alrededor di mtar di e decretonan cu ta regarda e institucion di e departamentonan, caminda e tareanan y responsabilidadnan ta formalmente regla.

2.) Den mayoria di caso e autorisacion di e ministernan responsabel pa tene control y eventualmente interveni ta formalmente regla y ta eficazmente fiha.

3.) Pa mayoria di e organisacionnan e dunamento di cuenta ta bon regla den ley pero no ta tur organisacionnan ta cumpli (na tempo) cu nan obligacion di duna cuenta.

4.) Pa loke ta trata e control riba e relato financiero di e organisacionnan Contraloria General ta conclui cu esaki no tur ora ta regla pa ley, un ehempel ta e placa duna na subsidio.

E conclusionnan aki ta wordo splica den e rapport. E rapport ta pone enfasis riba e responsabilidad di cada minister pa su parti di e maneho di e gabinete. Pa ehecuta e maneho, cada minister ta haya un suma di placa di gobierno di Aruba, cu ta origina entre otro for di placa di impuesto di pueblo. Pa por realisa e maneho, e minister por crea of subsidia organisacionnan cu ta haci algun di e tareanan, bou di nan supervision. E ministernan ta keda responsabel na Parlamento pa realisacion di e tareanan y e uzo di e placa. E placa aki mester wordo uza na un manera adecua y legitimo. Esey kiermen cu e meta stipula, esta ehecucion di e tareanan, mester tuma luga na un forma mas eficiente y segun e reglanan vigente.

Pa por carga e responsabilidad aki ta hopi importante cu cada minister tin un bista riba ehecucion di e tareanan y uzo di e placa door di e organisacionnan concerni. Pa e motibo aki e organisacionnan, na nan turno, ta duna cuenta na e Minister concerni. E dunamento di cuenta ta sosode pa medio di un relato financiero. Esaki mester duna un bista den con a uza e medionan financiero.

Contraloria General ta desea di stimula gobierno pa tuma medidanan cu ta dun'e mas gara riba realisacion di e maneho cu e ministernan a duna na e organisacionnan. Ademas ta importante pa e Minister concerni por garantisa cu e placa cu e ta pone na disposicion di e organisacion, ta wordo uza na un manera efectivo y legitimo.

E rapport aki ta obtenibel pa publico na oficina di Contraloria General y por wordo pidi por escrito.❑

Parlamentario Rene Herdé na oposicion:

No keda na palabra so pero duna aporta positivo na funcionamento di parlamento

Paden y pafo di Parlamento!

ORANJESTAD- Ora e biento di 'scop contra autonomia' y contra Reino a bolter y bira un horcan contra oposicion y na fabor di relacionnan mas fuerte cu paisnan den Reino, oposicion a core converti e discusion cu nan mes a cuminsa, den uno riba "democracia parlamentario" na Aruba. Nan a hasta bay keha na Hulanda.

Cu asombro fraccion di AVP a tuma nota di e deseo di miembronan di oposicion den parlamento pa (yuda) mehora e funcionamento di parlamento! Cu asombro pasobra te awor e contribucion di oposicion pa haci esaki tabata minimal.

Ta facil pa tira culpa riba e mayoria cu awor aki ta cerca AVP y critica cu e mayoria ta "bulldoze" leynan den parlamento, pero e realidad di e forma cu oposicion ta traha den parlamento ta contradeci e critica aki completamente! Tanto den contenido como den forma di traha, den atendencia na reunionnan, como den contribucion na esakinan, oposicion te awor a laga hopi di desea. Nan critica den e caso aki atrobe, no ta soporta e luz di e realidad.

REALIDAD DEN PARLAMENTO

Ban cuminsa cu e critica di MEP cu e mayoria (AVP) no ta tene cuenta cu nan (MEP, Booshi Wever, PDR) en particular. Nos no kier ni bay bek den pasado pa e tempo cu MEP tabata den mayoria grandi y tabata contesta tur hende cu "nos ta manda" y "pueblo a duna nos mandato", ki ora cu pidi pa scucha voz di e minoria den parlamento.

Pueblo a wak kico MEP a haci cu e "mandato" cu nan a haya. Awe e situacion ta totalmente diferente. Na masha hopi ocasion como lider di fraccion (cu e mayoria) mi a busca consenso di tur 21 miembro di parlamento pa sostene ley of decisionnan di parlamento.

Lamentablemente no tur ora cu exito. No pa falta di argumento pero simplemente pa motibonan politico. Mescos cu oposicion e fraccion di AVP a pidi pa reunionnan riba diferente asunto importante.

E echo cu e reunionnan aki no a wordo yama ainda no ta nifica cu e parlamento no ta funciona of cu reunion di otronan ta wordo yama prome.

E ta nifica cu presidente di parlamento hunto cu su staf ta yama reunionnan manera e ta haya ta posibel y necesario. Ora tin urgencia e ta yama reunionnan mes ora.

Djies wak e reunionnan cu a wordo yama cu expertonan y despues e reunion publico riba e tema di e Europe House cu oposicion kier a uza pa crea e impresion di corupcion, labamento di placa y fraude. Presidente di parlamento tin cu evalua tambe kico tin prioridad riba asuntonan cu por warda.

E tratamento di presupuesto y leynan cu tin di haci cu introduccion di e pensioen general pa trahadonan, tin prioridad riba un debate riba cosnan cu oposicion ta crea cu metanan politico partidista. Pero hasta e debatenan cu nan ta pidi riba "democracia parlamentario" mester wordo yama y cu hopi satisfaccion fraccion di AVP lo participa na esaki. Pasobra mester mustra entre otro cuanto asunto tin pa mehora den funcionamento di parlamento pa henter e parlamento contribui mas na interes di Aruba y menos na interes di partidonan.

Lo mustra cuanto reunion di comision e fraccion di MEP ta yama, siendo cu na comienso di aña nan a protesta cu nan no a haya suficiente presidencia di comision. Aña pasa tabata tin comision bou presidencia di miembronan di MEP cu no a yama ni un reunion di nan comision.

E reunionnan di comision ta masha importante pasobra den e reunionnan aki ta scucha expertonan directamente, ta reuni cu organisacionnan, ta trata documentonan y prepara reunionnan. E echo cu miembronan di e fraccion di MEP ta ausente na masha hopi di e reunionnan aki ta bisa con nan ta anda cu nan trabou. E fraccion di MEP ta publica continuamente cuanto pregunta nan ta haci riba ley y presupuestonan. Loke nan no ta bisa ta ki calidad e preguntanan tin.

Hasta tin impresion cu e fraccion di MEP ta "recycle" nan preguntanan. Preguntanan cu nan a haci den otro situacion, nan ta bolbe uza den situacionnan nobo. Asina ta masha facil pa yena paginanan largo cu pregunta. Loke na final ta conta ta e calidad di e pregunta y e calidad di e control riba leynan cu wordo trata y maneho di gobierno.

E echo cu algun minister falta di contesta preguntanan di parlamento, no ta bon y fraccion di AVP na mas cu un ocasion a hala atencion di ministernan riba esaki tambe.

Cu tin cos pa drecha den funcionamento di parlamento ta sigur! AVP ta cla pa haci esaki y nos lo haci'e cu of sin e sosten di oposicion, pasobra e ta bon pa democracia na Aruba. ❑

Viana Charity Fund a reparti suma di 40 mil florin den diferente organisacion

ORANJESTAD- Viana Charity Fund tin a placer di anuncia cu e aña aki atrobe, tabata posibel pa haci donacion na 20 fundacion, asociacion y gruponan activo riba tereno caritativo.



Suma total cu a wordo distribui tabata di Afls. 40.000,- cual a bay pa e organisacionnan di Stichting Reclassering en Kinderbescherming, Parokia Sta Theresita di Niño Hesus, Asistencia Social Brazil, Stichting Kinderhuis Imeldahof, FADA, Stichting Cas Marie, Ayudo Parokial Santa Cruz, Ambiente Nobo, Stichting Pro Famia Feliz, Grupo Flamboyan, Fundacion Respeta Mi, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Asistencia Social Dakota, Stichting Sonrisa, Stichting Don Bosco Club Noord, Stichting Adopt An Addict, Flor di Brazil, Stichting Sociaal Fonds Colegio Arubano, Stichting Trampolin Pa Trabou, Stichting FUNARI y tambe Stichting FORSA.

E ceremonia di entrega a tuma luga na cas di Presidente di Viana Charity Fund, esta sr Bano Maduro, cual a bay den un ambiente sumamente ameno.
Riba e foto adhunto por mira tur e representantenan di e organisacionnan cu a ricibi un donacion. Viana Charity Fund a wordo funda dia 7 di September 1981, y a caba di cumpli 30 aña di existencia.
Directiva actual ta consisti di Presidente Bano Maduro, Tesorero R.A. Tico Croes, Secretario Ebby Arends, y comisarionan Faride Tjon A Jong y Henry Koolman.❑

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

Ehecucion di ley di enseñanza obligatorio ta un reto grandi

Mocion a ser firma basa ariba preocupacionnan den pueblo

ORANJESTAD - E ley di enseñanza obligatorio a keda aproba unanimamente den Parlamento. Dicho ley ta reglamenta cu muchanan y hobennan di edad di 4 pa 18 aña por haya acceso y por keda manteni den enseñanza, cumpliendo di e forma aki cu tratadonan internacional.

Parlamentario independiente, Mervin Wyatt-Ras ta declara cu introduccion di e ley a tuma basta aña en bista cu mester a tene cuenta cu diferente aspecto di su introduccion. Na 2006-2007 ora a bolbe pone ariba agenda a pidi "aanhouding " of pa warda cu e ley pa gobierno por traha un plan, e Nationaal Onderwijsplan". Parlamentarionan e tempo ey a haci diferente bishita pa haya informacion encuanto consecuencianan.
Awe na 2011 aunke cu no ta cumpli cu diferente rekisitonan, expresa dor di entre otro SIMAR, diferente maestronan y entidadnan escolar, e parlamentario despues di a tuma nota di un plan di implementacion di e ley den fase, a presenta un mocion, segun sra. Wyatt-Ras.
E mocion firma hunto cu su colega ta basa ariba e preocupacionnan den pueblo tanto di SIMAR expresa den un carta na Parlamento ricibi durante e reunion, maestronan y docentenan di scolnan, directivanan di scolnan, mayornan y profesionalnan cu ta traha cu of rond di enseñanza.
Den e mocion ta urgi gobierno pa envolvi tur actor, specialmente directivanan den e comision Implementatieplicht. Alabes pa regularmente keda evalua cu tur actor importante, manera mayornan, maestronan y profesionalnan y informa Parlamento di esaki.
Parlamentario Wyatt-Ras ta di opinion cu pasa e ley ta un stap pa cumpli cu exigencianan internacional. Ehecute den bienestar di calidad di enseñanza na nos muchanan ta un reto grandi. Aki sigur mester traha hunto cu tur actor paso ora ta trata muchanan cu problema entre otro di conducta y emocional e reto lo ta hopi grandi.❑

Yahoo ta bende 15% di Alibaba

NEW YORK – E gigante di Internet tin planea pa bende parti di su activonan den e grupo Chines Alibaba, den un operacion cu lo por tin un balor di entre 17.000 y 18.000 miyon di dollar, asina a wordo informa ayera door di varios medio Mericano.

Asina, segun The Wall Street Journal, "Yahoo ta negociando un plan pa laga su participacion den e grupo Alibaba rond di 15% como parti di un transaccion balora na entre 17 y 18.000 miyon dollar."

E portal di internet Mericano ta posee actualmente e 40% di e gigante di comercio electronico Chines, un participacion cu na september ultimo tabata balora na 13.000 miyon dollar, asina a wordo indica door di e corant financiero.

Asina tambe nan a señala cu e operacion complica cu Yahoo kier haci ta inclui, segun fuentenan cercano na e transaccion, e venta di parti di su participacion di 35% den Yahoo Hapon, di cual tambe e ta socion di e compania Hapones Softbank.

Segun e corant, e operacion complica "lo inclui e creacion di un compania subsidiario di Alibaba, den cual lo hinca varios mil di miyones di dollar efectivo mas un activo dicidi door di Yahoo."

"Den e caso ey, Alibaba lo mester cambia e accionnan di su entidad subsidiario pa dos tercera parti di e presencia di Yahoo" den e gigante Chones, e corant a indica, y ta señala cu den e operacion aki "Yahoo lo keda cu e efectivo y cu e activonan, mientras cu Alibaba lo recupera parti di su accionnan."

Segun e ley fiscal Mericano, un operacion di e tipo aki no ta wordo considera un venta, ya cu no tin belasting pa cobra.

Segun otro corant, The New York Times, e conseho di administracion di Yahoo lo por reuni den e proximo dianan pa analisa contenido di e proposicion, den cual e accionnan di e porta via internet ta balora na 14 dollar cada un.❑

Barido a haya 1.600 euro riba caya y a debolbe

Un barido di un bario cerca di Brussels a wordo felicita pa debolbe na su doño e 1.600 euronan cu el a haya den un saco bandona cu el a descubri limpiando caya, asina a wordo informa ayera door di un corant Belgo. Enbes di keda cu e placa, e barido a entrega esaki hunto cu e saco na e hefe di servicio di limpiesa di e ciudad di Schaerbeek, cu despues a yama polis, segun e corant La Capitale.

E propietario a splica cu nan a horta su tas durante un asalto. Despues di a wordo avisa door di Polis, e señora "a declara di ta hopi emocional di mira tanto honestidad y integridad". Pa loke ta e barido, el a bisa cu el a cumpli cu su deber di ciudadano.❑

50 miyon turista a bishita The Big Apple



NEW YORK – Un cantidad record di 50 miyon turista lo a bishita New York durante 2011, asina Alcalde di e ciudad Michael Bloomberg a anuncia e siman aki, y cual ta un aumento di mas o menos 1.5 miyon compara cu e cifra di aña pasa apesar di e economia global cu a baha su ritmo.

The Big Apple ta e destinacion turistico mas popular na Merca, segun e agencia di turismo NYC & Company, cu ta spera cu e ciudad lo a atrae 10.1 miyon bishitante internacional y 40.1 miyon bishitante local pa final di aña.

"E calidad di bida di ciudad di New York a contribui na e gran exito aki y nos tin confiansa cu nos lo mantene e exito di nos industria turistico den e lunay añanan nos dilanti," asina Bloomberg a bisa den un declaracion.

Ciudad di New York tambe ta riba caminda pa genera 32 biyon dollar cu e bishitantenan ta gasta y industria di turismo ta yuda apoya mas o menos 320.000 cupo di trabou. E cantidad mas halto di turistanan internacional tabata di Gran Britania cu mas di un miyon persona cu a yega e ciudad na 2011.

Desde 2006 e cantidad di camberrnan di hotel di ciudad di New York a aumenta cu un kwart pa 90.000. E aña'ki e ciudad, segun ta ser calcula, lo a bende un cantidad record di 27 miyon nochi di camber di hotel, cu ta un aumento di 4.5% di 2010.❑

A nace morocho cu un curpa y dos cabes na Brasil



BRASILIA – Un muhe Brasileño a duna luz na morocho mucha homber cu un curpa y dos cabes y dokternan ta indica cu e recien nacinan ta gosa di bon salud. Maria de Nazare a di nombra e pareha, cu ta comparti e curason, pulmonnan, e higra y resto di organonan, Emanuel y Jesus.

"Ora cu e dokternan a haci e echo na e mama nan a realisa cu e baby tabatin dos cabes y cu un parto natural lo ta hopi riesgoso pa ambos," segun director di e hospital Claudionor Assis de Vasconcelos na e corant Brasileño O Povo. "E cesárea a tuma un ora pasobra e baby tabata sinta." "Apesar di e problemanan cu nos tin como un hospital chikito di pueblo, nos a logra nos meta di salba e mama y e muchanan," el a agrega. "Y pa nos e tabata un sorpresa grandi constata cu e babynan ta gosa di bon salud."

De Nazare tabata spera morocho y a bin haya sa cu e babynan tabata comparti un curpa algun minuut prome cu e dokternan a recomende un cesarea pa por salba nan tres. Ademas di e cabesnan, e recien naci nan di 9.9 liber tin nan propio medula espinal.

Den algun caso di nacemento "policéfalo", unda un cerebro ta menos desaroya, ta kita un cabes pa salba bida di e baby. Pero den casonan poco comun manera esaki, unda tin dos cerebro cu ta funciona, e proceso ta pa tuma decision ta complica pa e dokternan.

"Si e dos cerebronan ta funcionando, "con nos ta bay scoge cual cabes pa kita?", a wordo bisa door di e dokter Neila Dahas, di hospital Santa Casa de la Misericordia.

"Nos no ta evaluando e posibilidad di un operacion. Na e momento aki nos tin cu pensa den con pa mantene e muchanan den bon condicion y con nan ta bay desaroya."

Siamesnan cu ta comparti e curpa cu cabesnan separa ta extremadamente raro, pero si tin casonan anterior.

Di hecho, esaki ta e di dos caso registra na Brasil e aña'ki. Sinembargo, e otro baby a fayece algun ora despues door di falta di oxigeno den un di e cabesnan.

Den e ultimo 200 añanan, a raporta al menos 14 caso di policefalia.

Na Merca, e rumannan di 21 aña Abigail y Brittany Hensel tabata protagonista di un documental di Learning Channel y a aparece den e show di Oprah Winfrey.❑

Bon parti di implantenan di pecho di marca PIP exporta pa Latino America

PARIS – E compania Frances di fabricacion di protesisnan di pecho PIP, den centro di un scandal internacional pa e sospecho cu e implantenan aki por causa cancer, tabata exporta principalmente pa Latino America, Spaña y Gran Britania, caminda cu 250 muhe a anuncia cu nan lo entabla un accion hudicial.

"Mas di 250 muhe Britanico a entabla e accion hudicial despues cu al menos mita di nan a haya problema cu e protesis di mama fabrica pa e compania Frances PIP," un di nan a duna di conoce.

"Mas di mita di e muhenan aki a sufri scheur na e protesisnan y tambe nos ta representa otro muhenan cu ta preocupa pa e informacionnan" difundi pa e medionan di comunicacion riba e implantenan di mama, asina a wordo declara door di Abogado Esyllt Hugues, di bufete Hugh James di Cardiff (Wales).

Autoridadnan di salud di Francia a anuncia cu mayan nan lo publica un informe di expertonan bisando si e implantenan aki, fabrica door di PIP, mester wordo retira, despues di varios caso sospechoso di cancer den muhenan cu a implanta esaki.

Un total di 30.000 muhenan na Francia ta preocupa pa e problema aki.

Prome cu e compania a wordo likida na maart di 2010, e ventanan pa exportacion di Poly Implant Prothèse (PIP), cu tabata produci 100.000 prótesis anualmente, y ta representa 84% di su actividad, segun e veredicto di likidacion hudicial di tribunal di comercio.

Entre nan miho mercadonan, ta figura Suramérica, specialmente Venezuela, Brasil, Colombia y Argentina, cu mas di 58% di e exportacionnan na 2007 y 50% na 2009.

E implantenan den e epoca aki tabata wordo difundi door di sesenta distribuidornan na mas di 65 pais entre ciruhanonan, hospital- y clinicanan.

Desde maart di 2010 y e alerta di e agencia Frances di remedi (Afssaps) riba un proceso di fabricacion no conforme, e organismo di Salud Publico di Chile a ordena e retiro di e protesis di PIP for di su mercado.

E mesun cos a sosode na Venezuela, unda cada aña ta realisa casi 40.000 operacion pa aumenta pecho, di cualnan te cu 80% ta uza protesis Frances di diferente marca.

Na april di 2010, Brasil a prohibi importacion y comercialisacion di implantenan mamario PIP, despues cu Francia a bati alarma riba un aumento di casonan di scheur. Argentina, di su banda, a prohibi e importacion, comercialisacion y uzo di e protesisnan aki.

Algo similar a sosode na Colombia, unda cu Instituto Nacional di Vigilancia di Remedi y Alimento (Invima) a prohibi su uzo na october di 2010.

Europa occidental (Spaña, Gran Britania, Suecia, Alemania, Italia, Bélgica, Hulanda, Portugal y Suisa) tabata e otro gran region di exportacion. ❑

Francia por ordena 30,000 muhe pa saca nan implantenan



PARIS – Te cu 30.000 muhe Francia y kisas algun dies mil mas rond mundo lo mester saca implantenan di pecho defectuoso despues di sospecho di diferente caso di cancer cu nan a causa, asina oficialnan a duna di conoce diamars ultimo. Un decision riba si lo ordena pa saca e implantenan, produci door di e compania Poly Implant Prothese (PIP), lo wordo tuma pa e fin di siman aki, despues di un rapport di National Cancer Institute.

"Awe, nos ta den e proceso pa evalua e implantenan di pecho debi na e aparente riesgo di cancer," asina vocero di Gobierno Valerie Pecresse, a duna di conoce.

"E Gobierno lo anuncia su plan di accion entre awo y final di siman," el a agrega den un aparicion riba e red di canal di television LCI.

Un oficial di Ministerio di Salud a bisa cu ningun "link causal" entre e implantenan y cancer a keda estableci cu "no tin un riesgo di salud urgente".

Citando diferente oficialnan medico halto, e corant Frances Liberation a raporta diamars cu e decision ya caba a wordo tuma y cu autoridadnan di salud lo ordena pa e implantenan wordo saca. No tabata inmediatamente cla cuanto muhenan stranhero a ricibi productonan duna door di PIP pero e compania un tempo tabata e di tres compania productor mas grandi di mundo di implantenan di silicone, produciendo 100.000 pa aña y exportando 80 porciento di su produccion.

Liberation a bisa cu 300,000 muhe rond mundo a ricibi implantenan PIP.

E compania PIP a wordo cera y su productonan prohibi aña pasa despues cu a keda revela cu nan a bin ta usando un gel di silicone no-autorisa, cu ta causa un indice abnormalmente halto di ruptura di su implantenan. Oficialnan di salud siman pasa a bisa cu ocho caso di cancer, principalmente cancer di pecho, a wordo raporta den hende muhenan cu a ricibi implantenan di PIP.

"Ta urgente pa tur e muhernan cu tin implante PIP pa bolbe cerca nan ciruhano," Precresse, asina e vocero di Gobierno Frances, a declara na television LCI, agregando cu costonan pa kita esaki lo wordo cubri door di e companianan di seguro di departamento di salud di estado.

El a bisa cu, prome cu Gobierno anuncia su plan di accion e siman aki, "prome cu tur cos nos mester tin un censo di e muhenan cu a ricibi e implantenan aki y cu ta potencialmente den peliger". Procuradornan na Marseille, banda di e sede principal di e compania na Seyne-sur-Mer, a ricibi mas cu 2.000 keho for di muhenan cu a ricibi e implantenan y a habri un investigacion criminal riba e compania. Laurent Lantieri, un di e ciruhanonan cosmetico mas conoci di Francia y un miembro di comision di departamento di salud, a declara na Liberation cu no tin otro escogencia cu ordena pa e implantenan aki wordo saca.

"Nos tur ta di acuerdo riba necesidad di e decision aki," el a bisa.

"Nos ta enfrentando un crisis di salud liga na un fraude. Henter e sector profesional ta consciente di esaki. No tin urgencia pero nos no tin mas opcion – tur e implantenan ey mester wordo kita."

Te aworaki 523 muhe cu a ricibi implante PIP a laga esaki wordo saca, Liberation a informa.

E corant a cita e director general di Salud di Francia, Jean-Yves Grall, bisando cu mientras cu Estado lo cubri e gastonan pa saca e implantenan, nan lo no paga pa implantenan nobo a menos cu e muhenan envolvi tabatin un operacion reconstructivo despues di un masectomia. ❑



Van Rompuy ta anuncia cumbre Europeo na januari

BRUSSELS – E lidernan di Union Europeo lo topa atrobe dia 30 di januari di otro aña, asina a wordo anuncia e siman aki door di Presidente di e Conseho, Herman Van Rompuy.

Den un video-conference, Van Rompuy a señala cu e cumbre lo centra den trabou y a resalta e importancia cu e bloke mester logra e stabilidad financiero.

E encuentro "lo ta concentra riba cupo di trabou, cu ta nos gran reto den un contexto cu ta spera cero crecemento den mayoria di nos economianan," el a bisa.

"Nos mester tuma medidanan fuerte pa esaki," van Rompuy a afirma. E lo presidi e reunion. "Logra stabilidad financiero den e zona euro ta sigui ta absolutamente clave pa nos futuro," el a agrega.

Riba e reformanan cuminsa door di e paisnan di e zona euro, Van Rompuy a señala cu "e caminda ta largo, mas largo di loke nos a spera. Pero no mester tin duda, tin un boluntad politico pa avansa como union. Nos tin un obligacion moral pa sigui e mision aki."

Van Rompuy a anuncia e reunion mientras un grupo di diplomaticonan y di miembronan di Parlamento y di Comision Europeo ta den reunion na Brussels pa cuminsa e negociacionnan riba un acuerdo intergubernamental cu e meta pa reforsa e disciplina fiscal di e grupo. ❑

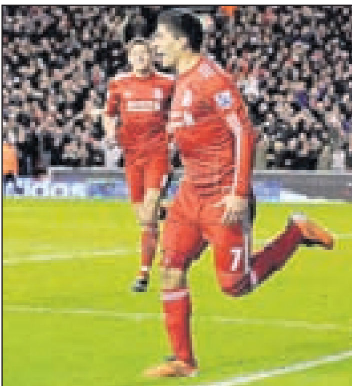


Cu fuego artificial a clausura e gran evendo di Casa Tua beach tennis'



Pagina B2

Liverpool lo apela castigo di 8 wega pa Luis Suarez



Pagina B6

Ganado concurso di potret 'Macho Afectivo' di Fundacion Respeta Mi



Pagina B9

Minister di Deporte Richard Visser:

"Jerry Gomes a biba pa Deporte"





ORANJESTAD- Ayera atardi den Iglesia Christo Rey na Brazil a tuma lugar e acto di entiero di Sr. Jerry Gomes. Un gran cantidad di personahenan deportivo y di nos comunidad engeneral hunto cu amigonan y famia a despedi di e gran lider deportivo Sr. Jerry Gomes. Ministro di Deporte y Salud Dr. Richard Visser a hiba palabra na e ocacion aki y aki ta sigui su discurso dedica na Sr. Gomes y su famianan.

"Awe ta tocami e ocacion dificil aki pa despedi di un lider ehemplar di Deporte di nos pais pero tambe di un amigo y mentor. Jerry Gomes su bida ta ehempel pa nos por sigui awe. Nos a yame "Un Medayista di Oro pa Semper", pasobra Jerry tabata unico y su record y su historia lo keda pa semper cu nos. For di hoben el a stima deporte y a gana medayanan den diferente ramo deportivo y a representa Aruba den exterior na multiple ocacion.

Continuacion pagina B4

Cu fuego artificial a clausura e gran evendo di Casa Tua beach tennis'

EAGLE BEACH- Diadomingo ultimo a tuma lugga e evento organisa pa Casa Tua y Beach Tennis Asociation, cu tabata e ultimo evento valido pa ranking di beach tennis pa loke ta bay di 2011. C'un total di 200 participante compitiendo den 12 categoria diferente, cu clima perfecto, hopi nubia y biento fresco, e weganan a wordo hunga riba un nivel impresionante. Tabatiin varios sopresa den diferente categoria y pa ora cu e competencia a finalisa, a ser hunga algun gran final y eventualmente a corona e campeonnan den tanto division di dama y cabayero, kendenan a keda corona como e mihornan pa Beach Tennis Aruba 2011.



Ta trata aki di hungadonan cu a acumula mas tanto punto durante di e 12 lunanan di e evento di beach tennis pa 2011.

Pa mas informacion y e standing di e temporada, registracion y tur otro infomracion riba Beach Tennis por bay riba: www.arubabeachtennis.com of yama 5926421.

Continacion pagina B3

















Casa Tua beach tennis

Continacion pagina B2

'Tur hende por hunga!!'
RESULTADONAN FINAL DI RANKING 2011
Canyon Talent Cup
1 Sander Bekius + Titus Benschop
2 Matthijs van Reek + Santiago
Mix Fun
1 Mara van Lieshout + Guus Jansen
2 Annrien Droppers + Jorik Klein Nijenhuis
Fun/Intermediate Ladies
1 Kim Vogel + Els Vaesssen
2 Diana Hopman + Laura Tonk
Fun Men
1 Pim Smits + David Harreman
2 Mike Bislick + Milko Baiz
Intermediate Mix
1 Mairim Arends + Ronal
2 Andre Santos + Marit
Intermediate Men
1 Bincho Mansur + Terrick Mansur
2 Kevin Kock + Jairzinho Kock
Advanced Mix
1 Barbara Poelman + Mario Verbaas
2 Tony de Jonge + Alinda Koppejan
Advanced Women
1 Tina Faria + Scarlett Stonno
2 Marieke van der Niet + Sartini Kousemaker
Advanced Men
1 Randolf Kock + Jean-Paul Simon
2 Louis Posner + Martin Molina
Pro Women
1 Danielle van Staveren + Kamilah Dammers
2 Michelle Boset + Natasja Rudolphus
Pro Men
1 Bertrand Coulet + Sergio Jie Sam Foek
2 Michel de Jong + Gijs de Rooij
Winners Youth tournament:
Fun : Tristan Hopman + Dylan Ros
Advanced : Zoe Loefstok + Anne Hoogendam
Pro : Christian Liew + Daniel Bunschoten
Resultado di Ranking 2011 pa titulo di Rey y Reina di Beach Tennis:
Queen of the Beach Intermediate Women 2011: Charlotte Stopel
Tied for Kings of the Beach Intermediate Men 2011: Ruben en Terrick mansur
Queen of the Beach Advanced Women 2011: Dorilis Werleman
King of the Beach Advanced Men 2011: Fernando Dulce
Queen of the Beach Pro Women 2011: Danielle van Staveren
King of the Beach Pro Men 2011: Bertrand Coulet
Beach Tennis Aruba ta wordo patrocina pa Casa Tua, AVIS, RBTT/RBC, AMC Unicon, Canyon, AWA, Powerade, Deloitte, Alno Kitchen, Amstel Bright, Aruba Aloe, NOW, Garage Centraal, A.I.S & Senor Frogs.❑

Jerry Gomes

Continuacion di front

Pero Jerry su mihor cualidadadnan deportivo e no a usanan pa competi... pero pa comparti...

Como lider deportivo guiando organisacionnan y atletanan Jerry a duna e hubentud y pueblo di Aruba pa mas 30 aña su maximo, su bida.
Jerry tabata kier a mira otronan practica deporte competi y logra nan meta y e kier a desaroya eventonan deportivo nobo manera Triathlon pa expande e variacion di deporte y actividad sano pa nos comunidad.

Na aña 1982 el a cuminsa traha na I.D.E.F.R.E desplegando su capacidad di organisa, guia y promove deporte entre nos muchanan y hubentud di Aruba. Na 1986 el a bira hefe di I.D.E.F.R.E cual organisacion el a encabesa hunto cu su dos coleganan clave Rudy Leysner y Jessy Beukeboom.
Ta den e funcion aki Jerry su pasion pa deporte a crece y a yuda Aruba su hobennan desaroya y y crusa frontera pa competi den exterior.
Jerry nunca a busca posicion ni reconocimiento pa su mes, sino el a biba duna di su mes, e tabata exigi di su mes y di otronan pa traha cu integridad y consistencia pa e bienestar di Deporte.

Jerry tabata conoce bon e cualidadnan cu un deportista tin mester pa e por desaroya y competi pesey e tabata exigi di su mes tambe pa ta disponibel pa yuda den tur ocacion cu e maximo di su atencion. Su señora semper Njooklin q.e.p.d a acompaña Jerry unda cu e mester a bay,
Miles di adultonan awe ta corda con nan a siña landa y haya confiansa den nan mes danki na Jerry y Njooklin.
Jerry tabata tin e habilidad di reconoce hobennan cu tabata tin e extra talento pa competi y tabata recomendanan pa clubnan di natacion di competencia. E tabata tin un bista skerpi pa deporte y un curason habri y humilde pa scucha y conseha un y tur den e mundo di deporte.

El a asisti diferente ministronan den nan maneho giuando projecto importante di deporte pa Aruba Su liderazgo tabata clave pa realisa e Weganan di Reino na Aruba y den Antiyas.
Otro lidernan den deporte ta conta cu bo por a yama Jerry den cualkier momento pa pidie, "ban dal un kofie hunto un rato y papia di un proyecto pa deporte, y e ta traha tempo pa bo y ta dunabo e maximo di su mes", pues un Shon di hende.

Na su yiunan Andy y Kathleen y demas famianan nos kier a gradici boso apoyo cu boso a sa di duna boso tata Jerry pa e por a traha pa Aruba su deporte cu asina tanto amor y dedicacion durante su bida. Sinembargo Jerry bo lo keda pa nos tur un ehempel, un mentor cu nos lo sigui,
Nos a brindabo recientemente bo reconocimento di bo dedicacion mei mei di nos aki na Aruba, pero e Medaya di Oro pa mes pa bo bida entrega na deporte y hubentud lo bo haye di nos Creador den Cielo. Tabata palabranan di Ministro Dr. Richard Visser.
Jerry su bon amigo y colega pa hopi aña na I.D.E.F.R.E. Sr. Jessy Beukeboom tambe a hiba palabra gradiciendo Jerry inmensamente pa su liderazgo y bon guia manera un Maestro. El a atribui e credito na Jerry pa a introduci e deporte di Thriathlon na Aruba.
Tabata un despedida hopi emocional pa su famianan y amigonan, cu Jerry Gomes sosega na pas den Reino di Señor.❑





Lionel Messi eligi Deportista di Aña na Argentina



BUENOS AIRES- E fenomenal delantero di Barcelona, Lionel Messi, a keda eligi como Deportista di Aña 2011 na su pais Argentina. Ta solamente di cuater occasion c'un futbolista na Argentina ta logra bay cu e honor grandi aki.

E escogencia di Messi tabata un sorpresa ya cu e actuacion di Messi cu e seleccion nacional di Argentina, no tabata gran cos y actuacion di e seleccion tabata un decepcion grandi y pa e motibo aki e no ta haya mesun reconocimento cu e ta custumbra di haya na Europa, pa su actuacion d en Barcelona. E otro futbolistanan cu a yega di haya e reconocimento aki como Deportista di Aña na Argentina, tabata Diego Maradona, Oscar Ruggeri y Carlos Tevez.

Esaki lo no ta ultimo premio cu por spera Messi gana e aña aki, ya cu tur probabilidad, Messi lo wordo eligi como Mihor Futbolista di Mundo pa FIFA despues di otro tremendo actuacion cu su ekipo di Barcelona, caminda nan a gana no solamente e titulo di futbol di Spaña, pero tambe e e Champions League y recientemente e Copa Mundial di Clubnan.❏

Newsletter 3 RCA: Nota di Fin di aña 2011



NOTA DI PRESIDENTE

Solito+++ Cu hopi alegria y jena cu orgullo nos ta bisa ayo na anja 2011. Mi kier cuminsa cu gradeci Papa Dios pa un anja jena cu victoria y titulos pero tambe un anja cu a conoce tristeza, na momento cu nos querido miembro y hungador "Edu #2" a bai laga nos. Direktiva di R.C.A. a keda instala promer siman di Maart y di biaha a start cu diferente trabownan riba tur nivel pa asina nos a logra mehora infrastructura di nos Club y den mesun rosea crea un ambiente di union cu a converti su mes den hopi exito pa nos divishon nan. Pa resumi nos actividades nan di mas grandi, a realisa un Bingo na Caiquetio, celebrashon en grande di Anja di la Reina, un magestuoso parada di Victoria, representashon di Aruba na Disney World Cup cu categoria U-9, organisa Copa Don Elias Mansur y Copa Don Elias Mansur Internashonal, representashon di Aruba na Colombia cu Divishon di Honor, orangisa Intercambio Hubenil cu Curacao y organisa Mundialito di 4 vs 4 pa nos hubenil nan. Sin lubida cu nos a gana premio ATV 15 anja. Di Curason mi kier gradeci miembro nan, colaboradores, colega nan di direktiva, patrocinadores y comercio engenral cu a copera cu nos den 2011. Mi kier desea na boso tur Felis dia nan di fiesta, y cu 2012 trece hopi bendishon. Por ultimo mi ta invita tur miembros, colaboradores, patrocinadores y fanaticos pa jega Club diasabra 31 di December pa 5'or di atardi ora nos lo brinda cu champanja y los un pagarra. Y di biaha prepara bo pa 2012 cu lo ta jena cu actividades tricolor. Un cordial saludo, RCA pa Bida !!

Ditto Acosta

For more RCA info check out www.racingclubaruba.com❏

Seleccion "Oranje" ta inicia cualificacion pa Mundial 2014 contra Turkia

AMSTERDAM - E seleccion Hulandes di futbol lo inicia su serie cualificatorio pa e Mundial 2014 na Brazil, contra di e seleccion di Turkia den wega na Hulanda.

Esaki a bira conoci ayera despues cu a tira lot pa e weganan aki caminda Hulanda lo ricibi bishita di Turkia dia 7 di september di 2012 y cuater dia despues lo biaha pa Hungria pa su di dos wega den e serie clasificatorio.

E ekipo di e director tecnico Bert van marwijk lo termina su serie clasificatorio contra di Turkia tambe pa asina termina su actuacion den grupo D di Europa.

"Apesar cu e comiensa lo ta fuerte cu weganan dificil contra di Turkia, Hungria y Rumania, tur dentro di un luna y mei, mi ta kere cu nos tabatin hopi suerte den e tiramento di lot aki y despues di e prome cuater weganan cu nos hunga, ya caba nos por sa con nos ta para pa loke ta e clasificacion pa Mundial di Brazil," van Marwijk a declara ayera despues di e tiramento di lot.

E otro rivalnan di Hulanda den e grupo aki ta ekiponan menos fuerte mabnera Andorra y e seleccion di Estland.

E tiramento di lot a tuma luga na Amsterdam ayera despues cu dia 24 di oktober ultimo, e ekiponan no por a keda cla pa hinca e schedule di weganan den otro ya cu Rumania no kier a hunga contra Hulanda na Huladna den luna di Maart pero dor cu ningun federacion a bin cu claridad riba e asunto, awo e seleccion di Rumania lo tin cu hunga tog



na luna di Maart contra di Hulanda na Hulanda.

E di dos partido contra di Rumania ta programa pa wordo hunga dia 16 di oktober di 2012, cuater dia despues cu Hulanda hunga na cas contra di Andorra.

E ganadonan di grupo di e paisnan Europeo, lo clasifica di inmediato pa e Copa Mundial di Brazil di 2014 y e ocho miho number dosnan lo hunga den un serie di play-off pa e restante cuater ticketnan pa mundial.

Copa Mundial di Brazil na 2014 lo inicia dia 12 di Juni na Sao Paulo y e final lo wordo hunga dia 13 di juli na Rio de Janeiro.❑

Liverpool lo apela castigo di 8 wega pa Luis Suarez

LONDON- Directiva di Liverpool no ta nada contento cu e federacion di futbol di Inglaterra, a impone un castigo di 8 wega contra di e delantero Uruguayo, Luis Suarez, pa motibo cu e lo a haci comentario racista contra di e hungado Evra di Manchester United den un partido valido pa e campeonato di Liga Premier.

Den un prome reaccion di e ekipo, a ser mustra indignacion pa loke e federacion a dicidi di haci, imponiendo un castigo riba Suarez a base di solamente declaracion di Evra.

"No tin ningun otro testigo di loke a sosode, y nos no tin duda cu Suarez ta inocente. E tabata capitan cu e ekipo di AJAX den cual tin varios hungado di color hungando y nunca el a duna indicacion cu ta descrimina hende di color.



Nos ta lamenta profundamente e decision di FA y nos lo cana e camindanan corecto pa atende cu e inhusticia aki. Luis no a conoce ningun incidente for di tempo cu e ta cu nos y el a hunga den varios torneo cu e seleccion di Uruguay y nunca antes a haya su mes envolvi cu algo asina y awor di repente directiva di Liga ta haya cu palabra di Evra ta bon pa mishi cu integridad di Luis Suarez," un miembo di directiva di Liverpool a mustra.

E posibilidad ta existi tambe cu si apela e decision di e federacion e castigo di Luis Suarez lo por wordo aumenta segun reglanan existente.❑

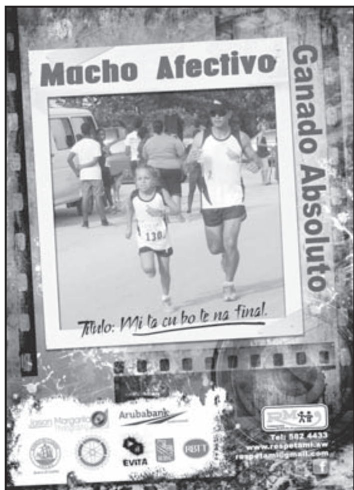


Cena di fin di aña di FADA



Pagina B8

Ganado concurso di potret 'Macho Afectivo' di Fundacion Respeta Mi



Pagina B9

'Good-4-the-Neighborhood ta continua' tabata otro exito un biaha mas



Pagina B11

McDonald's ta presenta

Donacion di AWG 10,907 na Ronald McDonald House Charities



ORANJESTAD- McDonald's recientemente a anuncia e exito di McHappy Day entregando Ronald McDonald's House Charities Foundation un donacion di AWG 10,907.
Durante di McHappy Day e diferente restaurantnan di McDonald's a haña bishita di figuranan publico cu a yuda motiva nos comunidad pa coopera cu e bon causa.
Tur persona cu tabata desea pa coopera por a haci esaki atraves di compra di sea un Big Mac of e man di papel na balor di un florin. "Nos kier a gradici tur esnan cu a yuda y copera cu McHappy Day 2011" esaki di acuerdo ku Marisol Vega, Director di Comunicacion di Arcos Dorados Divishon Caribe. E contribucion aki lo ta significante pa RMHC Caribe.
Programanan di RMHC y e Ronald Room ta enfoca riba necesidadnan critico di muchanan, atencion ta keda ofrece dor di staf, boluntarionan y donantenan cu ta keda fiel na herencia di RMHC responsabel pa operacionnan y transparencia di e fundacion.
E donacion di e aña aki ta contribui cu e programa di e fundacion y e siguiente pasonan pa e Ronald Room.❑

Colega di ATV Walter Fong Pie Joe ta recuperando satisfactoriamente

El a sufri un stroke fuerte

ORANJESTAD – E colega Walter Fong Pie Joe kende ta camera man na ATV su salud a lague na caya pero e ta recuperando. Despues di un stroke fuerte el a logra sobrevivi y awe ta recuperando satisfactoriamente. Na pia di trabao el a bira malo y tabata teme pa su bida. Un milager a sosode cu awe Walter tey bek cu nos y lo sigui cu nos tambe.
Diamars el a celebra su cumpleaños. E dianan cu a pasa el a haya bishita tambe di Prome Mnister Mike Eman y e famoso futbolista Edgar Davids. Edgar Davids ta sali for di e famia Surinameo y ta Walter tambe. Tabata un encuentro special unda a entrega nos colega un bala di futbol cu firma riba dje.

Actualmente Walter a cuminsa haya su prome terapianan y ta cuminsa cana y move poco poco bek. Coleganan di ATV a bay bishita Walter durante dia tambe pa asina canta happy birthday y corta bolo hunto cune. Pabien un biaha mas Walter y nos ta sperabo pronto riba caya... ❑



E dianan cu a pasa el a haya bishita tambe di Prome Mnister Mike Eman y e famoso futbolista Edgar Davids.

Cena di fin di aña di FADA



ORANJESTAD - Recientemente Personal y Directiva di F.A.D.A hunto cu nan familiarnan a tene un cena di Pasco na La Trattoria El Faro Blanco restaurant. E tabata un anochi hopi ameno, caminda tur trahado a siña conoce e familiarnan di otro, a disfruta di un dushi cuminda y a pasa un rato agradabel cu otro. ❑









Despues di varios luna di trabou intensivo

Subway Alhambra ta habri su portanan den bachi nobo







ORANJESTAD- Subway Alhambra a habri su portanan bek, despues di varios luna di renobacion y trabou intensivo.

Gerencia completo a percura pa semper trata di minimalisa e periodo di remodelacion, pa asina no stroba e fiel clientenan. Esaki sigur ta un noticia fantastico pa tur su clientenan local, como tambe e turistanan cu ta encanta pa frecuenta y disfruta di un dushi sandwich saludabel y fresco traha den e restaurant mes. Awor por mira bek cu gran satisfaccion riba un excelente trabou haci, door cu esaki ta e establecimento mas nobo di Subway na Aruba.

Subway Alhambra ta un establecimento completamente nobo, cu ta forma parti di un mall nobo y hopi atractivo. E ta diseña den un concepto moderno y tin tur e ultimo modelonan di ekipo. Su diseño interior ta fantastico y ta di tal forma cu ta brinda e clientenan un miho servicio.

Pues un establecimento cu ta ofrece tur su clientenan tremendo comfort, tanto den e parti paden como pafo. Un luga hopi espacioso y agradabel pa sinta y comparti y accesibel pa un y tur, hasta pa esunnan sinta den rolstoel. Luga di parkeer ta amplio. Sin duda un Subway bon situa, entre e hotelnan mas bishita na Aruba y comercio.

Alabes ta informa tur nan clientenan, cu ya nan ta cla pa ofrece y prepara e delicioso 'partyplatters' pa tur hende cu ta desea esaki, specialmente pa esunnan den bisindario di e establecimento.

Pues awo cu e gran apertura di Subway Alhambra e staff y famia "Eat Fresh" ta cla pa ricibi tur hende cu nan menu varia, saludabel y fresco tur dia, henter dia.❑

Ganado concurso di potret 'Macho Afectivo' di Fundacion Respeta Mi





ORANJESTAD- Riba 10 di december ultimo Fundacion Respeta Mi a celebra su 20 aniversario y riba e dia aki a entrega e premionan di su concurso di potret 'Macho Afectivo'.

E 4 ganadonan di siman, anteriormente anuncia riba Facebook caba, a ricibi un iPod Touch 4G. Tur potret ricibi a competi pa e premio mayor, un iPad 32 GB.

E 15 ganado y finalistanan a haya nan potret den forma di un bunita poster cu titulo.

Ganado di e premio mayor ta Froukje Wever cu su potret 'Mi ta cu bo te na final'

Ganado siman 1 ta Anyela Brown cu su potret 'Planta amor pa cosecha felicidad'. Ganado siman 2 ta Mirella Fingal cu su potret 'Lesa cu papi…hopi dushi mes!'

Ganado siman 3 ta Jean-Ann Winklaar cu su potret 'Esta dushi pa haci cos hunto'. Ganado siman 4 ta Iris Croes-Gomes cu su potret 'Atencion, cuido y cariño: e base pa futuro.

Keda pendiente pa un exposicion di e 15 posternan na diferente localidad publico.

Naturalmente por aprecia e posternan riba FaceBook di Fundacion Respeta Mi tambe.

Fundacion Respeta Mi ta gradici Jason Margarita Photography, Evita Production, Rotary Club of Aruba, Banco di Caribe, RBTT Bank Aruba y Aruba Bank pa haci e concurso di potret aki posibel.

E concurso di potret 'Macho Afectivo' ta forma parti di e campaña 'E rol di hende homber den prevencion di abuso di mucha' cu e fundacion a inicia na 2010. Durante actividadnan di e fundacion a sali na cla cu no tur ora ta facil pa topa cu hende homber pa papia tocante abuso di mucha.

Relaciona cu e campaña aki e fundacion a invita dr. Carlos Montoya, pediatra y macho afectivo/afectologo di Colombia pa duna tayer pa profesional riba tereno social y educativo y un presentacion pa publico en general.

Dr. Montoya a refleha riba e conflictonan cerca e hende homber den su rolnan den comunidad, manera e rol di pareha, tata, colega y amigo. Di un banda ta spera cu e hende homber ta cariñoso y sentimental, pero na otro banda e mester ta un homber macho y fuerte.

Por ehempel un homber cu ta yora no ta bon mira y un homber cu ta fiel no ta un homber. Na september ultimo e fundacion a sigui cu e campaña. E biaha aki cu un concurso di potret 'Macho Afectivo' pa enfatisa e impacto di e hende homber como role model positivo den bida di mucha.Pa Fundacion Respeta Mi sin duda e concurso di potret 'Macho Afectivo' a demostra cu nos muchanan na Aruba sigur tin hende homber positivo, responsabel y afectivo den nan bida.❑

E regalo di verdad



Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Semper nos tawata tin miedo di oscuridad. E anja aki , riba e equinokio di invierno riba dia 21 di december, asta aki na Aruba nos ta bai tin solamente diesun ora y binti cuatro minuut di luz di solo. Pa nos bisinja nan den Noord riba e dia di e equinokeo e solo ta Sali 9 or di mainta y ta baha pa 3 or di atardi. Un misero 6 ora di lus di dia. Alla nan den Noord, ainda si bo ta drumi pa 8 ora bo ta pasa mayoria di bo ora nan lanta den scuridad. Hopi di e tradicion nan ancestral cu ta rondona e ekinokeo di invierno ta referente na traha cu oscuridad y e malo cu semper a pensa cu ta sconde den su sombra, y juda te ora e luz y e calor bolbe bek. Durante nos henter pre-historia, e impulso pa celebra e e ekinokeo ta mesun celebracion di e ciclo na di naturalesa y e reafirmacion di e continuacion di vida. Rond di mundu, nos antepasadonan a adora e diosa mama tera ora e duna lus na su jiu solo y speransa cu lus nobo lo renace. E Inca nan antiguo tawata cwlwbra un festival jama Inti Raymi, of Festival di solo unda e Dios solo ta ser honra.

Pa algun tempo caba, e temporada aki ta ser jama "Yule, pa otro nan e wordu jama Pasco di nacimento, pa otrona e ta ser jama Hanukkah of festival di lus nan, pa ainda otronan e ta e juna di Ramadan. Na India e "Makara Sankramana" ta un dia santo di celebracion pa e hindu na pa na ta e dia despues di e ekinokeo. E lus cu ta bin bek cu e solo cu ta bolbe ta representa calor humano, caridad, y amor, cu ta reemplasa e oscuridad di e egoismo humano. Tambe e ta representa e regalo di lus intelectual y e capasidad pa distingui entre bon y malo.

E fiesta di e ekinokeo Chines Dong Zhi su celebracion por ser hiba bek te na e comprencion di e diferente energia nan manera Yin y yang, cu ta representa balnce y harmonia den vida. Nos ta admiti cu e cualidad nan di yin ta scur y friuw y nan ta mas poderoso den e temporada aki, pro tambe e ta e punto na unda e ta lora, habriendo asina e caminda pa yang cu ta calor y lus. Ta pa e motivo aki , e festival Dong Zhi ta un tempo di optimismo, na unda tur hende ta bisti panja nobo, bishita famiacu regalo nan y come cuminda nan special y exkisito. Atraves di anjanan y dor di diferente religion nan e celebracion nan di e ekinokeo di invierno a tuma diferente forma , aunke, e mensahe rond henter mundo , sin importa e religion, ta – Trese e lus bek, cu ta representa speransa den oscuridad, e desesperacion di ignorancia.

E temporada di fiesta aki nos mesa lo tin si krans di bon bini hopi biaha traha di locual nos ta corta afo di e kerstboom, den figura di un circulo pa simboliza e dios eterno y e continuacion di nos vida. Tambe e ta conmemora vida nobo y un comienso nobo den e anja cu ta bin. Cu su adorno rondo y su cuatro vela nan , e kranzta un piesa decorativo extencion di nos speransa, un di cinco bela generalmente mas grandi y blanco, lo ser coloca mei mei di e krans y lo ser sendi pasco anochi. E cuatro bela nan ta representa e cuatro siman nan di advenimiento. Pero nos bela nan significa mas cos. Cada uno ta recuerdo di un rezo pa bisa danki. E prome tapa nos pashent nan , tur boso nan tur, individuo nan di mente habri, cu a permiti nos sirbi nos comunidad dor di kita un tiki dolor. Danki pa bo so confiansa.

E di dos bela ta pa bosonan facilitadornan cu a kere den nos mensahe y ta juda nos provejendo producto y servicio cu ta hasi tur esaki posibel. E donjo nan , e editor nan y e staf di e Corant excelente aki cu semper tawata cla pa asisti pa logra saka e mensahe pa e pueblo. Nos mensahe efectivo y simpel ta wordu saca den airetur diasabra rond mundu via Hit 94 y mega **, nos ta hanja jamadanan hasta foi Huklanda, Florida, y Curacao, di tur caminda. Nos colega nan medico a demostra na nos cu ora bo ta traha huntue sun cu ta Sali gana ta e pashent. Danki na tur nos importadornan local di producto nan saludabel, suplemento nan natural y producto nan cu no ta peligroso pa usa nos ta lucha pa provee pa nos comunidad cu herment nan saludable. Danki pa tuma e riesgo y tin e fe cu por excisti un solucion mihor.

E di tres bela ta pa boso nan lectornan fiel. Boso comentario y sosten ta un estimulo hopi fuerte pa e columna aki. E di cuater bela ta pa nos oyente nan di radio. Boso jama da nan , comentario, y preguntanan ta invaluable. De facto , mi maestro nan ta esnan di boso cu ta como pashent, lesador,y oyente di radio cu ta hasi pregunta, ta bisami locual mi no a comparti cu boso ainda y sinjami kiko mester wordo splica na palabra chiki. Masha danki.

Nos di cinco bela ta poni den e centro di e krans ta einan dor di gratitudpa mi dos jiu nan cu a bin den nos bida, pa Phyllis, cu ta encurashami pa sigui riba e caminda cu ami ta kere aden; Pa Amy, nos assistant, y pa mi amigo nan , cu cualnan mi por conta den un man y cu ta kere fervientemente den nos mensahe. Danki pa kere . Get the point! Un di mi heroe nan ta Mahatma Gandhi cu a jega di bisa: "E poder mas grandi na mundo ta esun di e alma. Paz ta su expresion mas halto. Pa paz ta rekeri pa na prome luga bo tin suficiente forza pa stima un otro, pa tolera un otro y di confia otro." Ki alivio e ta ora e dia nan cuminsa bira largo atrobe; cu mi tin e mesun poder cu mi antepasadonan di combati e friuw y oscuridad cu lus y candela, ta asina awe nos ta bataja e oscuridad spiritual cu informacion y educacion. Mi mas sinsero deseo pa abo y bo famia pasa un temporada di fiesta y ojala boso tur hasi e promesa di drenta e anja nobo cu e diligencia di bira mas saludable. Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com ❏

Aruba Bank a bolbe score cu nos comunidad y e scolnan secundario

'Good-4-the-Neighborhood ta continua' tabata otro exito un biaha mas















ORANJESTAD- Diabierna ultimo durante un ceremonia na Aruba Bank Camacuri, a clausura e proyecto Good-4TheNeighborhood Ta Continua, hunto cu e shete scolnan secundario di Aruba.

Durante e clausura tur presente por a admira un tiki di e proyecto di cada scol y mester remarca cu e trabounan tabata uno hopi bunita. E scolnan cu a participa e biaha aki tabata: Filomena College MAVO, Abraham de Veer School, EPB Pariba, EPB Hato, Colegio Arubano Oranjestad, La Salle Colege y Maria College y cada un a percura pa haci un evento unico dedica na nan grupo meta. E biaha aki no tabatin un competencia y a duna tur scol un regalo na final di nan proyecto.

Nelleke Cardenas, coordinadora di proyecto Good-4TheNeighborhood Ta Continua a expresa: "Ainda ta bibo den nos memoria con exitoso Good4TheNeighborhood tabata aña pasa y con hunto nos a clausura nos evento den Cas di Cultura, unda cu cada scol a haci nan presentacion, den un forma di celebracion hunto cu nos comunidad."

E aña aki Aruba Bank a demostra cu nan tin un compromiso cu nos comunidad y cu Good4TheNeighborhood Ta Continua.

Good4TheNeighboorhood ta un proyecto cu a inicia cu e meta principal pa desaroya diferente habilidad di nos hobennan.

E studiantenan a traha den un team, nan a siña traha cu un planning y un parti hopi importante tabata, e parti di maneha un presupuesto.

A base di nan proyecto di aña pasa, e aña aki e studiantenan mester a traha riba e parti di mantencion di e proyectonan cu nan a realisa aña pasa y tambe mester a organisa un evento pa asina envolve nos comunidad.

Apesar di un periodo super druk cu algun contratiempo di awasero y tambe nan estudio, nos studiantenan a demostra cu 'teamwork' y cu hopi positivismo nan a logra hopi.

Tanto grandi como chikito por a disfruta di diferente evento den tur bario. Abraham de Veer School no por a realisa nan proyecto e aña aki pa motibo di awasero, pero nan 'Mini Baseball Tournament' lo tuma luga dia 16 di januari 2012.

"Trahando di cerca cu cada team, mi por bisa cu nos hobennan y e docentenan, te hasta e mayornan, tabata hopi entusiasma durante e periodo di Good4TheNeighborhood y danki na boso Good4TheNeighborhood Ta Continua a wordo realisa. Teamwork y Creatividad a sobresali un biaha mas," Nelleke a indica.

Durante e clausura tur presente por a disfruta di un dushi plato di snacks y refresco, sin laga afo nan premionan. Cada scol a ricibi un check di 3.000 florin y tambe e team di cada scol a ricibi un check di 500 florin. Banda di esey, Aruba Bank a sorprende nos hobennan cu "Upgrade Music", unda cu e famoso Biggy Boy hunto cu Mau, a deleita e publico cu nan musica tan gusta pa grandi y chikito.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presente pa admira e videonan y pasa un rato agradabel den compania di nos hobennan.

Aruba Bank a keda sumamente gradici na e mandatario, ya cu el a coopera tremendo cu e proyectonan y den un tempo rapido y esaki sigur tambe a contribui na e gran exito di cada proyecto.

Aruba Bank ta hopi orguyoso y gradicido na tur studiante, docente, mayornan y sin lubida nos miembronan di prensa cu a capta cada momento di 'Good4The-Neighborhood TA Continua' cu hunto un biaha mas nos por bisa cu proyecto di G4N tabata un exito total. ❑

BON DIA Aruba

Asociadonan di Radisson a disfruta di un cena y baile elegante di fin di aña




PALM BEACH – E asociadonan di Radisson a wordo invita pa e celebracion tradicional di fin di aña, cu nada mas cu diberticion riba e programa. Cu e premiacionnan anual di fin di aña programa pa tuma luga na cuminsamento di Januari, e fiesta den e Grand Caribbean Ballroom a conta cu un fluho continuo di cuminda, bebida y musica di baile cu e banda tan gusta, Tsunami.

E resort su miembronan di e comision ehecutivo, hunto cu Gerente General Rob Smith y su esposa Diana, tabata presente pa asina yama e asociadonan cu nan invitadonan bon bini na e fiesta, y desea nan un anochi placentero, gradiciendo nan pa nan contribucionnan durante e resort su refrescamento den e aña saliente, cu un bista awo riba e aña benidero, y tur e bendicionnan y retonan cu e lo por bin cune.❑




















2011 un aña di hopi positivo pa proyecto Historia Oral "Expedicion Rescate"



Coordinado, Partner y Participantenan di proyecto Expedicion Rescate (ER) hunto cu nan famia.



E sticker y T-shirt di Expedicion Rescate.

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo den hofi di Universidad di Aruba participantenan di e proyecto Expedicion Rescate (ER) a organisa un encuentro social caminda hunto cu nan famia nan a bin pasa un rato ameno. Hunto a repasa tur e logronan di 2011 y a anticipa un aña 2012 cu exitonan remarcabel pa Aruba. Na maart y april di otro aña e proyecto aki lo bay presenta algun resultado final di investigacion di historia oral cu ta haciendo actualmente na Aruba.

E coordinadonan, Shailiny Tromp-Lee y Ruby Eckmeyer, a haci entrega di poloshirts y sticker na e participantenan. Ta e intencion pa haci e proyecto aki mas visibel den pueblo. Tambe mester cuminsa cu e parti di conscientisacion di nos hendenan, cu e peticion na tur hende pa hunto nos bay traha conscientemente riba conservacion y proteccion di nos herencia cultural.

Tanto e coordinadonan di e proyecto, como tur participante ta wak atras riba un aña 2011 cu hopi logro positivo. E curso, tayer y charlanan cu a organisa den 2011 sigur ta forma un base solido pa realisa e metanan cu a stipula. E entusiasmo y motivacion di e participantenan ta haci e final di e proceso di investigacion cu ta andando, uno sumamente interesante. Sigur e prome grupo di investigadonan aki lo fungi como grupo piloto, cu alabes lo forma e base pa continua cu e proyecto tan importante aki den futuro. Nos por ta sigur cu e grupo di investigadonan aki lo haci un impacto riba e historia cu nos mes hendenan tin di conta di Aruba.

Esnan presente por a wak un video cu sr. Angel Coronel a compila, recapitulando un poco di tur loke a tuma luga den 2011. Por a mira potret y grabacion di tur e charla, workshop y curso cu Departamento di Cultura hunto cu Universidad di Aruba a organisa durante e periodo di un aña. Tambe a documenta apertura di e banco di memoria "Demetrio Maduro", cu ta un centro di documentacion mas cu Aruba a haya e aña aki. Resumen di tur e actividadnan tabata sigur un mei ora di 'highlights' y di e proceso den su totalidad. E proceso di e proyecto di historia oral aki a keda documenta for di december 2010 te cu december 2011.

Pa finalisa e encuentro diadomingo ultimo e Grupo di Shon Nelson, cual tur ta participante of famia di e participantenan, a deleita esnan presente cu un potpouri improvisa y tambe cu un tremendo dande. Tabata un encuentro cu hopi alegria y hopi positivismo pa loke ta trata futuro di e proyecto Expedicion Rescate. Tur hende ta convenci cu nos tin hopi pa rescata riba tereno di historia di nos grandinan.

Por ultimo e coordinadonan di e proyecto significativo aki, den nomber di e partnernan di e proyecto cu ta; Departamento di Cultura Aruba, Universidad di Aruba, IPA, Kas di Kultura Kòrsou y Museo Tula, hunto cu henter e famia di Expedicion Rescate, kier gradici di curason un y tur cu di un manera of otro a yuda of coopera cu e proyecto di historia oral aki den 2011. Alabes ta haci uzo di e oportunidad aki pa desea henter pueblo di Aruba: Bon Pasco y Feliz Aña 2012!!!! Nos ta spera di por sigui conta cu sosten di tur hende cu tin un historia valioso pa conta nos y nos ta pidi tur hende pa keda pendiente pa presentacion di e resultadonan di Expedicion Rescate na maart y april 2012. ❑



Coordinadornan di Expedicion Rescate, sra. Shailiny Tromp-Lee y sra. Ruby Eckmeyer entregando sticker y T-shirt na sr. Byron Boekhoudt.



Un grupo spontaneo di dande di e famia Expedicion Rescate.

Festival cu 40 Dande, 20 propio composicion y 15 tipico

ORANJESTAD- Diamars 27 di December lo tuma luga den Club Caiquetio e di 39 festival di Dande cu lo ser dedica na 5musico/ cantante cu a conserva e Dande pa añanan largo.
Nan ta Sr. Andres Larez, RaymundoMaduro, Felix Croes, DominicoWillems y Romaldo Marin.

E festival ta cuminsa pa 7'or cu nos Himno Aruba Dushi Tera, toca y canta pa La Bomba y hisamento di Bandera. La Bomba mes lo cuminsa e festival cu 3 dande: Darrick Dabian, Casey Dozier y Gandra Figaroa. Pa loke ta festival tumba di Aña Nobo nan tin 2 composicion "E aña kisi" compositor/areglista/cantante Casey Dozier. Zulaika Geerman tambe tin un composicion aregla hunto cu Casey Dozier canta pa Gandra Figaroa.

Arugaldo cu Dande canta pa Marlon Maduro y alabes Marlon tin un Propio Composicion tumba di aña nobo cu e mes a compone / aregla / y ta canta "Chukulati pinda".
Luigi Rasmijn a compone y aregla un tumba pa aña nobo "Esaki ta di Nos" canta pa Richalin Wolf.

Tipico Sorpresa cu un Dande canta pa Andy Willems y tambe un Tipico.
Grupo Stimami cu 3 Dande canta pa Jelisse Boekhoudt, Luigi Carrion y Marlene v/der Linde. Propio Composicion un Tumba "E Cacho", Compositor Evelyn Lacle y cantante Jelisse Boekhoudt. Un Wals Tipico.
Amigonan Musical cu 2 Dande, cantantenan Jessica Ras y Marlinda Croes. Propio Composicion cu compositor y areglista Ryan Maduro. Tumba aregla pa Ryan Maduro y compositor Mario Croes.

Amicales tin 1Dandecanta pa Roberto Orman y untipico.
Tipico Reflexion cu 2 Dande cantante JesirayWerleman y Ronwayne Kock y un Tumba y un Tipico.
Tipico Kadushi Largo cu tres Dande. Dande canta pa Jaylon Kelly, Ruben Croes y Brenda Rasmijn, un Tumba"Dushi Lenga; canta pa Joanne Werleman; compositor Andres Werleman areglo Tico Kelly. Tumba di aña nobo; compositor Andres Werleman, areglo Tico Kelly titulo di e cancion 'Canta ay Nobo" cantante Joanne Werleman, nan tin un wals Nos Recuerdo di antes.
Chogogo y su Grupo cu cantante Dande Jair Boekhoudt y un Tipico.

Grupo Alegre Noord cu 4 Dande, cantantenan Tony Werleman, Cletano Carrion, LudyWerleman y Francis Jacobs y un Tumba.

Robert Maduro y su Alma Folklorico cu 5cantante di Dande, Edjean Semeleer, Robert Maduro, Edseline Figaroa y Danilo Vrolijk, Michau Daal. Propio Composicion Danza "Palo", cantante/compositor Robert Maduro, areglista Albertico Kelly. Tumba cu "Tapijt Corra pa Aña Nobo", cantante DaniloVrolijk, compositor Robert Maduro/ DaniloVrolijk, areglista Albertico Kelly.

Grupo di Betico cu 3 Dande. Cantantenan Lionel Croes, Eric Croes, Guilfred Besaril y dos tumba di aña nobo. Jaderick Croes ta bini cu un cancion Tipico.
Rincon Boyz cu 1 Dande canta pa Shandel Beaumont y un tumba.

Sonido di Antaño cu 4 Dande, Jacintho (Chinto) Croes, Jelitza Croes, Cadir Boekhoudt y Mario Kelly. Propio Composicion, cantante/compositor/areglista Chinto Croes cancion Aruba ta di Nos. Di dos cancion compositor/areglista/ cantante Mario Kelly cu e cancion "Ami cu mi Fiyo".
Tipico Upgrade cu 3 Dande, cantantenan Jonathan Thiel, Maurice Maduro y Elton Kelly. E Tumba di Fin di Aña "Arubanita", compositor/areglista/cantante Jonathan Thiel. Propio Composicion un Wals cantante Elton Kelly.

Tipico Los Hermanos cu 2 dande, Oslin Trimon y Eusebio Tromp.❑



Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 10 24 30 35 Letter C
14 Joker

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4010 4599 6860	8824	1381 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
1426 0318 6880	8669 8937 7579	3985

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 09 12 27 28 — 09 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000,00

Sto. Domingo 2902-0060-7233

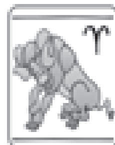
LOTTO DI DIA 03-13-14-16-19
Jackpot Afl. 00.000,00

49 Million in prices — December 17, 2011 — 6-21-40-46-51-52Xtrax2

MEGA MILLIONS 152 Million in prices — December 16, 2011 — 2 - 4 - 26 - 36 - 39 » 27



HOROSCOPES



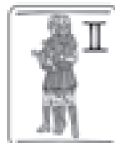
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Someone from a different culture is piquing your curiosity. Learn about their world.



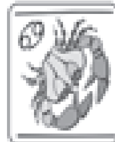
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Take notes when you encounter other people -- they have something to show you.



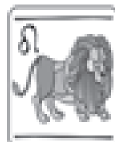
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Organize everybody into partnerships today. Two heads are so much better than one!



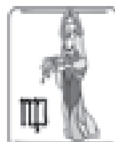
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

After a few days of doing everything for every-one else, do something for yourself.



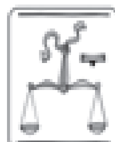
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

While you might not have boundless energy today, you will have plenty of juice.



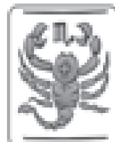
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Before you say 'forget it' and walk way, give this one more try. You'll be happier.



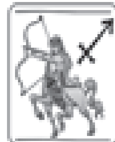
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Some very good news is coming your way early on today -- and you should share it.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

There are some larger challenges coming up in your future, but today's all fun!



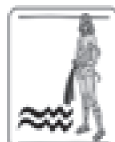
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

There's been an unexpected change today. Your role will be upgraded quite a bit.



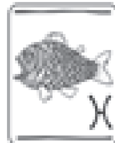
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

At some point early today, you need to start moving off the current path you are on.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

A new member of your family or social group has lots to teach you. Get to know them.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Today, pay close attention to what's being said and take note of who is saying it.

Doctor na warda



ORANJESTAD
21 di December
Dr. Cayama

Botica na Warda

Oranjestad:
Fergusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

21 Crown Princess
Westerdam



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



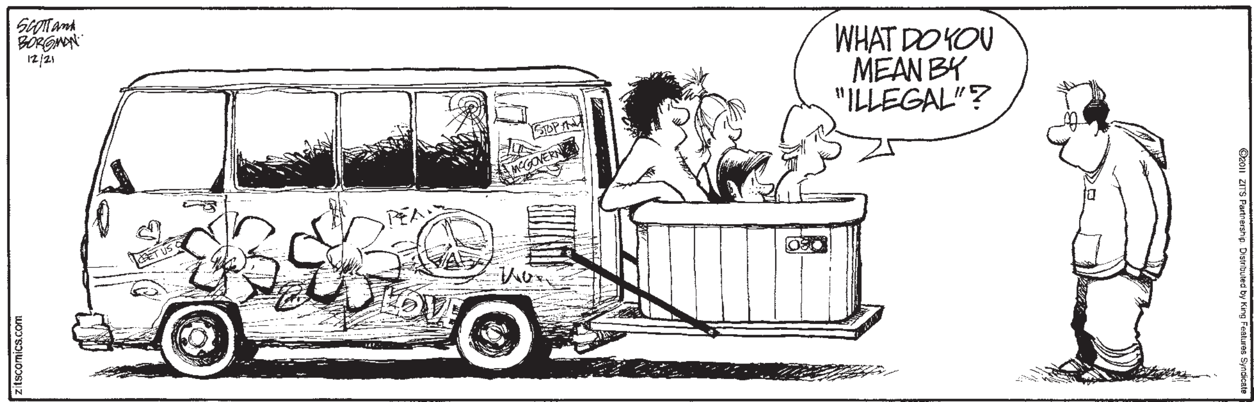
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	1	6			7	4	2	3
8			2		1			6
2			4					8
7			3					5
	8	5	1				6	
			8				9	
			7			1		
			9			6		
	4	3				5		

Difficulty Level ★★★ 12/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	9	7	1	3	8	4	6	2
2	8	4	6	7	5	3	1	9
3	1	6	4	9	2	8	5	7
1	5	3	7	4	6	2	9	8
7	4	2	8	1	9	6	3	5
9	6	8	2	5	3	1	7	4
6	2	1	5	8	7	9	4	3
8	3	5	9	6	4	7	2	1
4	7	9	3	2	1	5	8	6

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 12/21/11

ACROSS
1 Sandal part
6 Loud sound of a hard impact
10 Destiny
14 Fragrance
15 Possess
16 Grass
17 Men and boys
18 Thingamajig
19 Dry as a desert
20 Ghosts
22 "Scram!"
24 Ship's frame
25 Well-educated
26 Loose waist-length jacket
29 Vital artery
30 Subject for Freud
31 Heroic tales
33 Bite between meals
37 Goes astray
39 Penetrate
41 Loyal
42 Disgusted
44 Mexico's dollars
46 Weep
47 Arrogant
49 Pops
51 Harmonious relationship
54 Parisian mom
55 Unwilling
56 Argued about
60 Commanded
61 Incite; urge on
63 Dwelling
64 Slant; personal judgment
65 Chances
66 Twilled fabric
67 Misfortunes
68 Robin's home
69 Contemptuous look

DOWN
1 Houston and Donaldson
2 Ensnare
3 Acting part
4 Oscar-winning actor Don __
5 Grazing land
6 Spin rapidly
7 Bowlers and sombreros
8 Pennsylvania or Fifth: abbr.
9 Church __; parishioner
10 Glaringly offensive
11 Producer __ Spelling
12 Strong string
13 Discontinued
21 Run and wed
23 Gobbles up
25 Is defeated
26 Red meat
27 Meanie
28 Actor Jack __
29 Went on stage
32 One's two cents' worth
34 Rainbows
35 Rudely brief
36 Door openers
38 Squelch
40 Terry cloth wraparounds
43 __ and cons
45 Go beyond
48 Neighbor of California
50 Corned beef sandwich
51 Synagogue leader
52 To no __; fruitlessly
53 Ride a bike
54 In the __ of; surrounded by
56 Root beer brand
57 Ripped
58 Border
59 Forest animal
62 "__ on a Grecian Urn"

Tuesday's Puzzle Solved

R	E	S	T	■	A	P	A	R	T	■	N	O	T	E
O	D	O	R	■	L	U	G	E	R	■	E	V	E	N
D	I	M	E	■	G	R	O	P	E	■	M	E	N	D
S	T	E	L	L	A	R	■	A	S	C	E	N	D	S
■	■	■	L	I	E	■	L	I	S	A	S	■	■	■
A	V	O	I	D	■	P	A	R	■	D	I	A	L	S
D	O	C	S	■	A	R	M	■	B	E	S	T	O	W
A	C	T	■	D	R	O	P	L	E	T	■	I	C	E
G	A	E	L	I	C	■	O	U	T	■	C	L	A	D
E	L	T	O	N	■	B	O	G	■	T	I	T	L	E
■	■	■	T	A	K	E	N	■	T	I	C	■	■	■
B	L	A	T	H	E	R	■	M	O	N	A	R	C	H
L	I	F	E	■	B	A	B	E	L	■	D	A	L	I
O	M	A	R	■	A	T	O	L	L	■	A	G	O	G
C	A	R	Y	■	B	E	A	T	S	■	S	E	T	H

12/21/11

Rage a habri na Palm Beach Plaza Mall









PALM BEACH - Rage Silver a caba di habri un pacus nobo y sumamente bunita, situa na e di dos piso di Palm Beach Plaza Mall, yena cu e ultimo estilonan di joyas di plata, incluyendo Chamilia di Swarovski y Charms Club di Thomas Sabo.

E tienda tambe ta ofrece algun marca fabuloso di holoshi, cu Swiss Military Hanowa, Nautica, Thomas Sabo, y Storm, 21 oro ion plated holoshi, entre nan.

Rage Silver pa mas cu un decada caba ta un residente popular di e Renaissance Marketplace, ocupando un dobel espacio di tienda y ofreciendo un coleccion gigantesco, den curason di Playa.

Palabranan di pabien ta bay na famia Wever, pa nan decoracion elegante, colornan briyante, y un ambiente cu ta invita bo pa drenta e tienda y haci compras.

E tienda ta habri tur dia, for di 12'or di merdia pa 10'or di anochi. ❑



Invitacion publico pa tur profesional den ramo di salud

Di 39 Seminario di Salud ta promove formacion profesional

ORANJESTAD – Un spectro amplio di topico, for di ramo di salud incluso dentestria, podiatria y opthalmologia, lo keda explora durante e seminario proximo cu lo keda teni den e Members Lounge di Playa Linda Beach Resort, December 26 - 29, 2011.

E di 39 Aruba Health Seminar, patronisa door di Monmouth-Ocean County Dental Society, ta estrena lecturanan door di medico y dentist for di Aruba y exterior, y ta invita e participacion di tur profesional den e ramo di salud.

E seminario di salud anual ta usa un format multi-disciplinario den promove formacion continuo di profesionalnan. E seminario, lansa pa prome biaha door di profesionalnan medico bishitando for di merca, ta keda un evento anual, cu organisadornan principal incluyendo Robert J. Isaacson, D.D.S. y Herbert F. Hein, M.D., for di New Jersey, U.S.A., y Dr. Rick Samuels, di Aruba.

Un lista largo di distinguido profesionalnan medicinal y dental ta programa pa participa den e seminario cu discusionnan cu ta basa rond di un cantidad di charla. E prome dia di e seminario, dialuna 26 di september, lo cuminsa cu un introduccion door di Dr. Robert J. Isaacson, y un "Aruba update" door di Dr. Rick Samuels.

Aruba su propio Oswald R. Wever, M.D., Ph.D., lo ofrece un bista di "Aruba's Genetic Structure in 2011 Analyzed with Mitochondrial DNA, Sickeldex and Blood-Group Distributions: Correlations with Disease Prevalences in Cross-Ethnic Medicine."

Lecturanan tambe lo keda exhibi pa medio di presentacionnan audio-visual manera e.o. "Medical Emergencies in the Dental Office" door di Stanley Malamed, y "Implant Placement with Simultaneous GBR" door di Daniel Buser.



Otro atraccionnan di e seminario ta inclui tambe lecturanan door di Stanley L. Pollock, D.M.D., MS, PhD, JD, titula "The Employees and the Health Profession" riba diamars, 27 di december; Scott E. Metzger, M.D., presentando "The Physician" y David B. Ettinger, M.D., D.M.D, cu "Dentoalveolar Injuries, Maxillofacial Trauma and Common Oral Lesions: Evaluation and Treatment" riba diaranson, 28 di december; y Steven Deitch, D.P.M, F.A.C.F.A.S, cu "The Aging of the Lower Extremities" y Herbert F. Hein, M.D. presentando "The External Eye" riba e dia final di e seminario, diahuebs, 29 di December.

Detaye di e programa completo ta disponibel na registracion, cual lo tuma lugar cada mainta 9 a.m., december 26 - 29, den e Members Lounge di Playa Linda Beach Resort. Profesionalnan di dentestria, medicina y ramonan relaciona cu salud ta keda cordialmente invita pa atende e lecturanan y and contribui na e subsecuente intercambionan. ❑

Ya pa 10 aña consecutivo cantando cu amor

Hospital su Paranda di HospiBondi alegrando curason di pashent y trahado

ORANJESTAD- Un idea cu a nace 10 aña pasa y awe por mira back riba un temporada na unda yiunan di trahadonan ta bin hunto pa yena e halnan di Hospital cu e alegria di musica di fin di aña pa pashentnan den Hospital gosa y baila. Pero no por keda sin menciona cu e trahadonan tambe ta pasa momentonan dushi conuntamente cu e muchanan di Paranda di HospiBondi. Durante e Paranda di HospiBondi ta recauda comestibel y mucho mas cerca e trahadonan di Hospital pa asina traha macutu pa esunnan menos fortuna.



E idea a cuminsa 10 aña pasa cu un pesebre bibo pa asina atrae trahadonan di Hospital pa haci entrega di comestibel y mucho mas. Pero esaki no tabata mucho exitoso y a dicidi di yama e muchanan di HospiBondi Camp hunto conhuntamente cu Joan Danies y su cuarta pa asina bay cerca e pashentnan y alabes e trahadonan pa asina alegra e halnan di Hospital y tambe pa busca e comestibel pa esunan menos afortuna.

E idea aki tabata sumamente exitoso y asina cu bendicion di Hunta di Directiva Stella Toppenberg cu ta un enfermera na Hospital a tuma e timon di Paranda di HospiBondi te dia di awe.Paranda di HospiBondi ta ser dirgi musicalmente pa Joan Danies bou direcion di Benita Faro. Tambe Stella Toppenberg y Nora Eckmeyer ta forma parti di e team.

Fin di december e muchanan ta bay gosa di lunch specialmente traha pa nan na Pizza Hut pa asina prepara pa e dande. No por keda sin gradici e mayornan di e participantenan cu ta permiti nan aña tras aña pa bin Hospital y canta pa un y tur.

Un gradicimento ta bay tambe na The Palm Tours cu a contribui cu un bus pa asina e muchanan pasa na canta na e 4 casnan di SABA pa alegra nan curason.

Por ultimo Hunta di Directiva kier a gradici Parandi di HospiBondi pa e iniciativa bunita aki y tambe felicita nan cu e bunita trayectorio di 10aña y ta spera di por conta riba cada un pa sigui yena Hospital cu e melodianan di fin di aña pa hopi aña mas.❑

Aniversario na Red Sail Sports

Johanna Rosario de Oleo y Michel van Leeuwen a keda honra pa nan dedicacion







ORANJESTAD- Diasabra 17 di december, Sra. Johanna Rosario de Oleo a conmemora su di diez aña di servicio trahando na Red Sail Sports.

Johanna ta ocupando e posición di retail associate pa e ultimo diez añanan y den su trajectoria a elabora den cada un di e ocho tiendanan di Red Sail Sports. Johanna a demostra di ta un persona cu bo por conta ariba su ayudo y tambe di ta un persona honesto y dispuesto pa ofrece e mihor servicio na tur persona cu drenta un di e tiendanan di RSS.
Nos ta gradici Johanna pa su dedicacion durante e ultimo añanan y ta spera cu e lo cumpli hopi añanan mas cu nos.
Durante un get-together na Pincho's y den compañía di Tep v/d Heuvel, retail manager; director general, Peter de Hoop y Erlinda Leysner, H.R. Manager, a hasi entrega di un plakaat y tambe e envelope cu un bunita regaldo.

Michel van Leeuwen
Dia 4 di december ultimo, Michel van Leeuwen a recorda cu cinco aña pasa e la drenta servicio di Red Sail Sports.
Michel su función ta di Sales & Marketing Manager y den cual función e sa di desplega su abilidadnan den e ramo di benta y mercadeo na satisfacción di tur su clientenan.
Ta na su lugar cu Red Sail Sports ta hopi contento y agradeci cu su persona ta forma parti di nos equipo y cu ta contribui na e éxito di nos compañía. Gerencia ta gradiciele pa su dedicacion durante e ultimo añanan y ta spera cu e lo cumpli hopi añanan mas cu nos.
Den compañía di Erlinda Leysner, H.R. Manager, Peter de Hoop, Managing Director, y demás coleganan, Sr. De Hoop a hasi entrega di un plakaat y tambe e envelope cu un bunita regaldo.

Michel na nomber di tur demás coleganan di Red Sail Sports, hopi pabien cu bo cinco aña y nos ta spera cu lo tin hopi mas di celebra.❑

Colegio Laura Wernet a tene cena di Pasco na Occidental Grand Aruba



PALMBEACH- Recientemente a tuma luga na Occidental Grand Aruba e Christmas Dinner di Colegio Laura Wernet Paske, na unda cu 250 alumno hunto cu e maestronan a bin hunto pa celebra & disfruta di un bunita anochi.
E anochi a cuminsa cu canticanan di Pasco, canta door di propio alumnonan, despues a sigui pa disfruta di e dushi buffet menu cu a wordo prepara door di Occidental Grand Aruba su cushina.
Esaki ya ta di 6 aña cu Occidental Grand Aruba ta sponsor Colegio Laura Wernet Paskel.
Cabesante di Colegio Laura Wernet Paskel, Sr. Rufo Kelly a tuma e oportunidad pa gradici Gerencia di Occidental Grand Aruba pa e gran cooperacion cu ta wordo brinda na e scol durante henter e aña.❑





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente :



Bernard Victorio Crisostomo Roos
mihor conoci como: ' BENNI "
27 Jan.1951 - 19 Dtc.2011

Na nomber di su:

esposa: Sandra Roos-Avalo :

rumannan: sigfrid y Carmen Roos-Peters y famia
Cinthia Roos y Alfonso Bislick y famia
Noralit Roos y famia
Yvonne y Hubert Silva-Roos y famia
Gina y Urbano Lopez-Gnecco y famia
Clifford Gnecco y famia
Roberto Maduro y fam

sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

famia: Roos Avalo. Diaz, Granados. Madina y demas famia Avalo na Santo Domingo

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 22 di December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisca pa santana catolico den Caya Ernesto Pertonia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francusco na Playa

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Draag mij al seen zegel op je hart, al seen zegel op je arm.
Sterk als de dood si de liefde. . "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Carlos Leovigildo Ponson
mihor conoci como: " Calo "
6 Jun.1931 - 19 Dec.2011

Na nomber di su:

Rumannan: Manchito y Nena Ponson
+ Toto Ponson y Sra. Vda. Elma Ponson-Henriquez
Carmencita Ponson
Sra.Vda. Editha Farro y yiunan

sobrino y sobrinanan:
Bianca y Roland Croes
yiunan: Robin, Raymon, Alexandra
Lisandra y Francis Trimon
yiunan: Cassandra, Kiziah
Rubin y Linda Ponson-Feliciana
Gina Ponson y Jorge Croes
yiu: Brigitte
+ Sherry Ponson
yiu: Thais La Rosa

demas sobrino y sobrinonan, primo y primanan na Aruba y Venezuela
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 22 di deceber 2011 npa 10:30 di mainta saliendo for di Kerki Protestant na Piedra Plat pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kerki Protestant na Piedra Plat.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Aruba Lions " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





" Cerca Dios mi ta na cas, manera un yiu cerca su Tata "

Cu honda pena y conforme na boluntad di Dios, ta anuncia fayecimento di

STEPHEN JEREMY CROES
4 maart 1995 - 19 december 2011

Na nomber di su:

mayornan: Rudolf y Marysella Croes Thielman.
rumannan: Antoine y Rudsheline.
welo y welanan: Mario y Marcela Croes-Ras.
Chris y Aura Thielman-Kock.

omonan:
Ronny Croes y Famia.
Leo Croes y Famia.
Efrem Croes y Famia.
Mirtho Croes y Famia.
Chris Jr. Thieman.
Johnny "Poi" Thielman.
Gilbert Thielman.

madrina:
Geraldine Coffi.
padrino:
Gilbert Thielman, Raymond Lewis.

amiga stima:
Genevie Geerman.
Amigonan:
Ashmir Ammerlaan, Joell Larmonie.
Pastoor Jairo Maduro & Famia Youth Heart 4 Jesus.
Alumnonan & docentenan di Abraham de Veer School.

Famia: Croes, Ras, Thielman,Kock, Wever, Lopez, Almary, v/d Linden, Maduro, Richard, Martijn, Wouters, Calderon, Perez, Sebastian, Semeleer, Larez, Sumica, Thiel, Lewis, Geerman, Leon, Tromp, Romano, Koolman, Luidens, Rasmijn, Lobrecht, Lampe, Helder, Coffi, Gomez, Solognier.

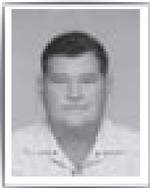
Disculpa nos si nos por a lubida menciona algun famia den nos tristesa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 23 di december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa santana Catolico na San Nicolas. For di 1'or ta ricibi bisita di condolencia den misa Cristo Rey na Brasil.

Ta risibi bisita di condolencia for di 7'or pa 9'or na Centro Parokial Pastoral Johannes Bouman (Cas Parokial pa noord di pastorie di Brasil) tur anochi prome cu entiero.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





"I am always with you. When I am gone, release me let me go.
You mustn't tie yourself to me for too many tears,
but be thankful we had so many good years. "

Cu dolor inmenso nos ta anuncia morto di:

Carmelino Jovito Geerman

mihor conoci como: "Ovi"
25 september 1961 - 17 december 2011

Na nomber di su:

esposa: Juana Geerman-Pinales

yiunan: Julkis y esposo Alex Cantillo
Carmelina y Omar Masriesgos na Merca
Nemencio Jovito Geerman

yiunan di criansa: Patricia Pinales na Hulanda
Lindania Pinales na Hulanda
Evelyn Pinales na Merca

Nietonan stima: Alejandro Jose Geerman
Alina Juriska Geerman
Melyn Masriesgos na Merca
Jusbin Masriesgos na Merca
Jessica y Jennifer na Merca

mama: Maxima Maduro
tata: † Nemencio "Shome" Geerman
mama di crianza: Olga Geerman
iha: Djar Dirksz y famia
rumannan: Romualdo Geerman y esposa
Ufemia y yiu
Roberto Geerman y esposa
Lourdes Geerman y yiunan
Johny Geerman, esposa y yiunan
Franklin Geerman
Barbara Geerman, esposo y yiunan
Raul Geerman y yiu
Ronald Geerman, esposa y yiu
Lini Geerman y yiunan
† Thelma Maduro
suegronan:
suegra:
suegro:
swanan:
cuñanan:
tantanan:Laura Greaux y famia
Joaquina Geerman y famia
Irena Maduro y famia
Catarina Maduro y famia
Loreta Maduro y famia
Greta Tromp y famia
† Jordama Geerman
† Frenchi Flores
† Theolinda Bermudes
† Johana Quant
omonan:Salvador Maduro
Agustin Maduro y famia
Simon Maduro y famia
Rolando Maduro
† Juan Geerman y famia
† Fidel Geerman
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
famia: Geerman, Pinales, Cantillo, Masriesgos, Maduro, Tromp, Quant, Flores, Bermudes, Dirksz, Trimon, Kock, Angela, Ademola, Greaux, Trinidad, Albertsz, Croes, Zeppenfeld, Britten, Kelly, Danje, Curiel, Flanegin, Kip, Boefagacho, de Jong, Ridderstaat, Hernandez, del Orbe de Jesus, Pitter, Werleman, Rasmijn, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di S.A.B.A. pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 di December 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



Aruba Triathlon Assocation
Cu inmenso tristeza ta anuncia fayeceimento di:

Sr. Jerry Gomes

Co-fundador,
Prome president,
sostenedor y gran colaborador
di Aruba Triathlon Association

Nos ta manda nos mas sincero palabra di condolencia na su yiunan Andy y Kathleen, nietanan y demas famia.
Hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Jerry sosega na paz.









Pastoor Jairo R. Maduro di Parokia Cristo Rey Brasil, Cordinadornan y hobennan di Youth Heart 4 Jesus

ta participa fayecimento di

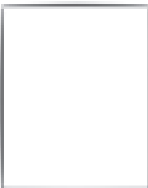
Stephen Jeremy Croes

Miembro activo di Youth Heart 4 Jesus.

Stephen un hoben respetuoso, humilde, cu semper a resalta un respet profundo,semper disponibel pa tey tur momento cu tin mester. Stephen bo bida cortico a siña nos hopi y a inspira nos hopi.
Nos lo bay haya bo falta hopi, pero awor lo bo biba den hubentud eterno dilanti di Nos Creador & lo bo contempla awor den loke semper bo a kere, esta nos Creador.

Danki Stephen pa tur cos, pa Bo amistad sincero y bo lealdad.
Nos lo topa un dia cerca Dios y nos alegria lo ta grandi.
Sosega awor cerca Nos Señor.





Natalietje, de winter heb je
Gekozen, om de reis te ondernemen
De hemel was voor jou altijd
Dichtbij, en na een lang
En vermoeiende reis ben jij
Er in alle rust geland
In het mooie avondrood
Laat je voor je geliefden
Een groet gepaard met die
Mooie glimlach van jou
En in het geruis van de bomen
Straks in de lente, de kleur en klank
Van je stem zullen we horen,
Niks wordt voor altijd verloren.
D Laclé Herrera

Vele fijne herinneringen
verzachten onze smart.
Voorgoed uit ons midden,
maar altijd in ons hart.

Na alle fijne jaren die we samen met haar mochten beleven, hebben we geheel onverwacht
afscheid moeten nemen van mijn lieve dochter, onze zus en mijn schoonzus

Natalie Sara Petit

*** Leiden, 1 september 1977**
† Leiden, 16 december 2011

Elvira
Marsha en Jan

Jeoffrey

16 december 2011
Gerard Boedijnpad 9
2343 NV Oegstgeest

Er is gelegenheid om afscheid van Natalie te nemen op woensdag 21 december
van 19.30 tot 20.00 uur in het uitvaartcentrum aan de Piet Heinlaan 42A te Oegstgeest.

De Eucharistieviering wordt gehouden op donderdag 22 december om 11.00 uur
in de parochiekerk H. Willibrordus, Rhijngeesterstraatweg 35 te Oegstgeest,
gevolgd door de begrafenis op de parochiebegraafplaats.

Na de bijzetting is er gelegenheid tot condoleren in
restaurant La France, Rhijngeesterstraatweg 43 te Oegstgeest.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento
tragico di nos yiu y mama stima:



Roshenne Joanne Gomes da Silva

*** 1 December 1990 † 18 December 2011**

Na nomber di:
Su mama : Sharlene Hassell y fiancé Ferris Vlaun
Tata : Roberto Gomes da Silva
Su unico yiu stima : Jurienne
Su compañero di bida: Joshua Geerman
Wela : Romana (Chucho Hassell)
Welonan : Jaime y Fatima Gomes da Silva
Tantanan : Ona Dañe y famia
Glenda Marin y famia
Rita Werth y famia na USA
Elizabeth Gomes da Silva y famia
Omonan : Dennis Hassell y famia
† Lionel Hassell y famia
Juni Hassell y famia
Glenn Hassell y famia
Alex Hassell
Nelio Gomes da Silva
Ernesto Gomes da Silva y famia
Suegra : Josephina y famia
Primo y prima(nan)
Madrina : Elizabeth Gomes da Silva
Padrino : Ramsis Dubero
Mihor amiganan: Estaphanie Henriquez, Jacentha y famia, Naduishka Schaïrer y famia, Maria Christiaan, Josette Everon y famia y tur su amiganan di Colegio San Antonio y Colegio Arubano. Su banda prefer Roots and Ryttim.
Tur su Docentenan: Mr. Vito Carlo, Meneer Martinez y fiancé, Meneer Ching.
Coleganan di trabow cu e ta proud di nan di Aruba Bank, KPA, Wit Gele Kruis, Protec y Gen-Air.

Tur su conocirnan, bisiñanan Tanta Suzy y famia.

Comer y Compernan, Yuinan di Ferris Vlaun.

Demas famia: Hassell, Gomes da Silva, Geerman, Vlaun, Dañe, Marin, Angela, Delaney, Koolman, Werth, Webb, Henriquez, Schaïrer, Maduro, Loopstok, Bislip.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 22 di December 2011
pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos "Roshenne" stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Famia su deseo ta pa bin bistir na colornan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



PSALM 23
De Heer is mijn Herder, mij ontbreekt niets.
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden:
Hij voert mij aan rustige wateren.
Hij verkwikt mijn ziel:
Hij leidt mij in het spoor der gerechtigheid, om Zijns Naams '
en ik zal in het huis des HEEREN blijven in lengte van dagen

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sra.Ruth C. Cameron

mihor conoci como "Roetje"
***15-09-1951 - † 18-12-2011**

Na nomber di su:

Su yiunan stima
Brian Lemmers
Merelynn Lemmers y yuinan
Jane Cameron y yuinan

Nieto(a)nan:
Mary-Ray, Jamila, Jovan, Talisha

Rumannan:
Frank Cameron y famia
Ingrid Cameron y famia
Diana Cameron y famia
Johnny Cameron y famia
Roy Cameron y famia
†Edgar Cameron
Ria Cameron y famia
Ronny Cameron y famia
Buchi Pachecko Leest
Luis Paul Cameron y famia

Primanan:
Louisa Maduro y famia
Palmira Figaroa y famia
Carmelita Haynes y famia

Famianan: Cameron, Lemmers, Leest, Sanches, van Klaveren, Hazel, Park, Ridderstaat, Franken, v/d Lisle y demas famianan na Hulanda, Surinam, Aruba y Corsow.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 24 di december 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la
significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisa wela, ruman y
tanta stima:



Sra. Vda. Eulalia Farro Wever

mihor conosi como "Jaja of Machi"
Vda.di Steban Farro
*** 19-06-1934 † 18-12-2011**

Na nomber di:
Su jiunan: Eulalia "Lalia" Farro y Franklin Bregita
y famia
† Juanita y Pablo Graciete Farro
Francisco "Frans" y Patricia Farro-Vega
Lea y Andres Tromp-Farro
Marcelino "Nino" Farro
Wilberto "Betto" Farro y Mayted Rodriguez
y famia
Seferiano "Tonito" Farro
Mescos cu jiu:
Anna Gibis Arenas
Maritza Alfaro Na Hulanda
Jeanette Sanchez na Venezuela
Editha Geerman y jiunan
Eugenio "Lin" de Cuba y famia
Nieto y nietanan:
Esther y Edgard Tromp-Tromp y jiunan
Lisa Tromp y Alfred v/d Linden y jiunan
Elvis Tromp y Dorothy Rodgers y jiunan
Somali Orman y jiu na Huilanda
Jainri Farro
Edison y Kelly- Lee Graciete Rodrigues y jiu
Steve, Egar Graciete
Melinda Pestana de Agrela y jiu
Joselito Pestana de Agrela y Mary St. Jago
Nicole, Fransisco Farro
Rumannan:
Sra. Vda. Epifania "Fanny" Croes-Wever
y jiunan
Sra. Vda. Anna Geerman-Wever y jiunan
Sra. Lena Wever y jiunan
Tantanan: Celly Wever-Rasmijn y jiunan
Lita Wever
Sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, comer y compernan, primo y primanan, bisiña y conocirnan, amiganan di Maracaibo, su team di Softball Calabas Blue Jay's y demas
famia: Wever, Farro, Rasmijn, Tromp, Vega, Rodriguez, Bregita, Thijzen, Lopez, De Cuba, v/d Linden, Rodgers, Orman, Pestana de Angela, Graciete, St. Jago, Croes, Geerman, Eckmeyer, Petrochi, Quandus, Gomez, v/d Biezen, Everon, Webb, Pontilius, Krozendijk, Sawney, Maduro. Famia na Corsow y Hulanda.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 23 di December 2011 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Oficina di Minister Oduber tambe a celebra fin di 2011









PALM BEACH – Den fin di siman ultimo e isla su Minister di Turismo, Transportacion & Labor, Otmar Oduber, a tene un fiesta priva di oficina pa su miembronan di personal, na Amazonia Churrascaria.

Siman pasa tabata particularmente druk na e ministerio, durante cual a tuma luga e prome Cumbre Anual di Turismo, e evento di Shoco Premio Nacional di Excelencia, y un otro anochi sumamente special honrando un gran cantidad di empleado gubernamental, celebrando careranan di termino largo. Entre e actividadnan di asunto di estado, e minister a busca e tempo pa duna danki na su cuerpo di individuonan dedica, door di tene un fiesta na nan honor na Amazonia Churrascaria, cu delicioso cuminda y bebida.

Aki por mira, miembronan di personal y consejeronan, disfrutando di un anochi di relahacion, den e sala di bar di Aruba su steakhouse estilo Brasilero, Amazonia Churrascaria. ❑

Coleganan di DOW tabatin celebracion dobel



ORANJESTAD – Algun dia atras DOW afdeling AWV a celebra su cena di Pasco na Queens den Weststraat. E cena a bay den un ambiente ameno cu su dushi plato nan. Alabes a celebra cumpleaños di nan contratista "Boy", cu a wordo sorpresa dor su dos yiu muhe nan cu un bunita Mariachi.❑



